

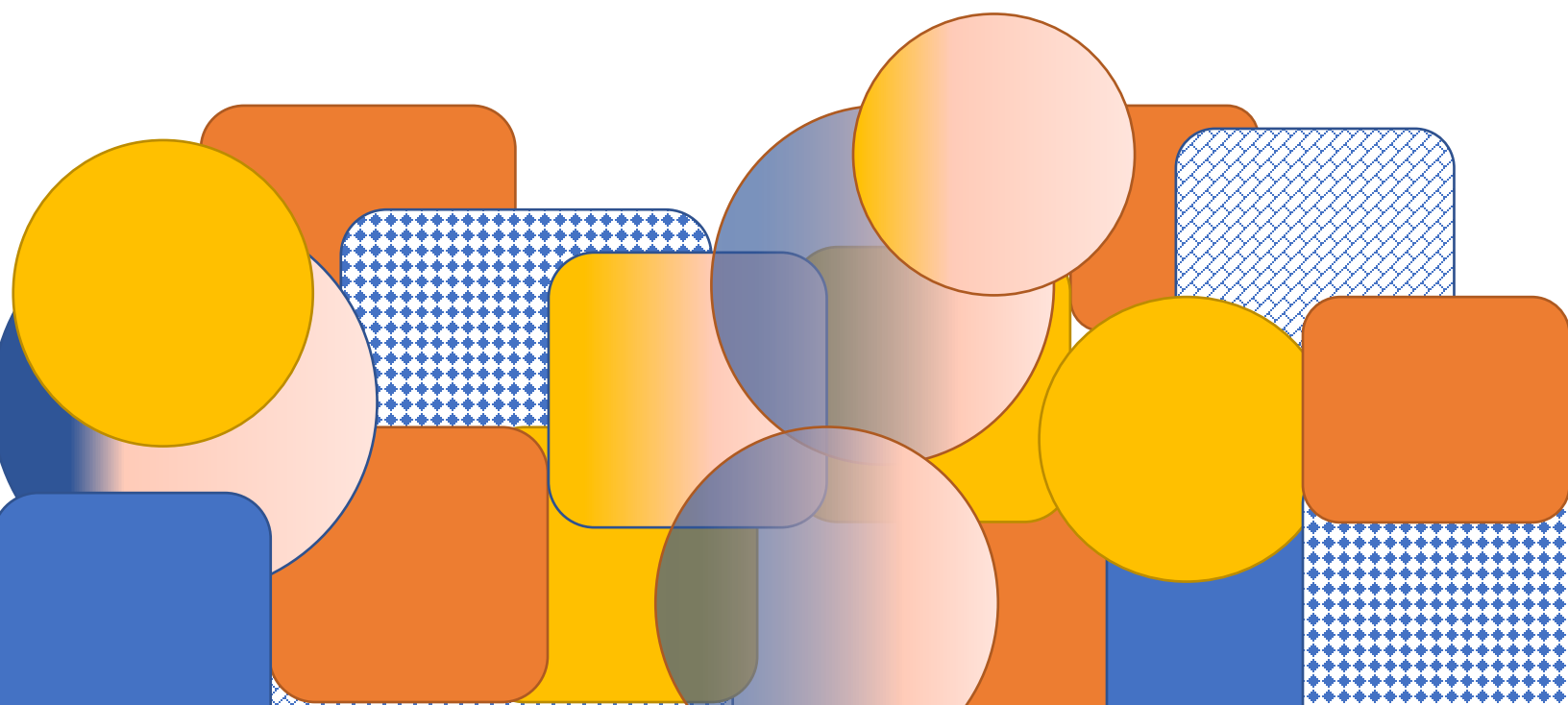


ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Εθνικόν και Καποδιστριακόν  
Πανεπιστήμιον Αθηνών  
— ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΟ 1837 —

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ  
ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ – ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ  
ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

2015-2018

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ  
ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΣΧΟΛΗ  
Ε.Κ.Π.Α..

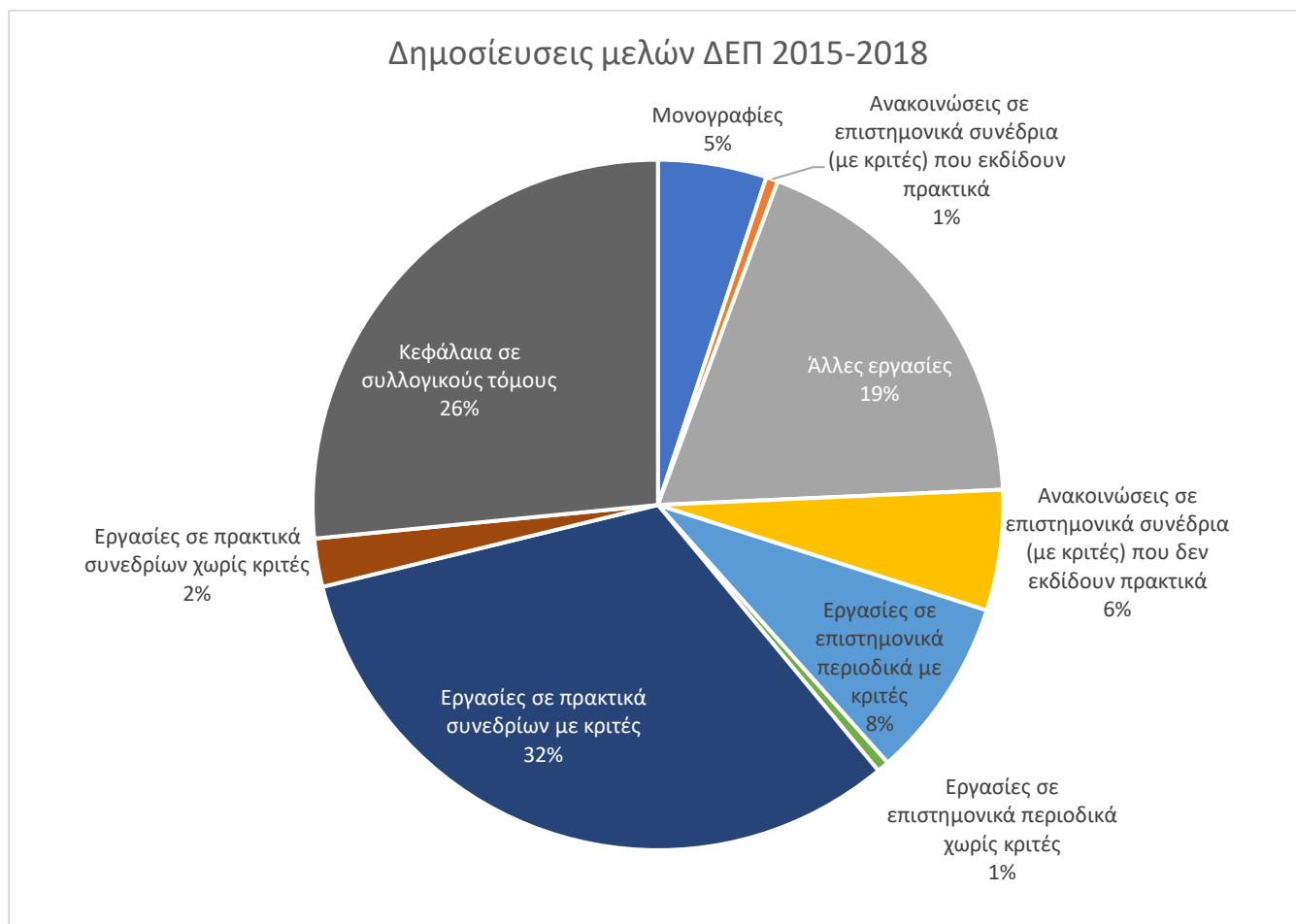


## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

<b>Συνοπτικά στοιχεία και στατιστική επεξεργασία των δημοσιεύσεων των μελών ΔΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας για τα έτη 2015-2018.....</b>	<b>2</b>
<b>ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ.....</b>	<b>3</b>
<i>Αναστασία Αντωνοπούλου.....</i>	<i>3</i>
<i>Αικατερίνη Μητραλέξη.....</i>	<i>7</i>
<i>Φρειδερίκη Μπατσαλιά.....</i>	<i>9</i>
<i>Βίλχελμ Μπέννινγκ.....</i>	<i>12</i>
<b>ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ .....</b>	<b>13</b>
<i>Δάφνη Βηδενμαϊερ.....</i>	<i>17</i>
<i>Κατερίνα Καρακάση.....</i>	<i>18</i>
<i>Βίνφριντ Λέχνερ.....</i>	<i>21</i>
<i>Ευδοκία Μπαλάση.....</i>	<i>24</i>
<i>Εύη Πετροπούλου.....</i>	<i>25</i>
<i>Αγγελική Τσόκογλου.....</i>	<i>29</i>
<i>Μάριος Χρύσου.....</i>	<i>32</i>
<b>ΕΠΙΚΟΥΡΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΕΠΙΚΟΥΡΟΙ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ .....</b>	<b>36</b>
<i>Αναστασία Δασκαρόλη.....</i>	<i>36</i>
<i>Ιωάννα Καρβέλα.....</i>	<i>37</i>
<i>Όλγα Δασκαρίδου.....</i>	<i>39</i>
<i>Στέφαν Λίντιγκερ.....</i>	<i>41</i>
<i>Μαρκ Μιχάλσκι.....</i>	<i>45</i>
<i>Αγλαΐα Μπλιούμη.....</i>	<i>46</i>
<i>Γιόαχιμ Τάιζεν.....</i>	<i>50</i>

## Συνοπτικά στοιχεία και στατιστική επεξεργασία των δημοσιεύσεων των μελών ΔΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας για τα έτη 2015-2018

Μονογραφίες	9
Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους	47
Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές	4
Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές	57
Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές	1
Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές	15
Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά	1
Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά	10
Άλλες εργασίες	33



## ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ

*Αναστασία Αντωνοπούλου*

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

### A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ

2015 – 2016 (Συντονιστής)

Τίτλος: "Narrative der Krise - Narrazioni della crisi- Αφηγήσεις της κρίσης. Literatur und Kino in Italien, Griechenland, Deutschland 2000 -- 2015",

Φορέας χρηματοδότησης: Γερμανική Υπηρεσία Ακαδημαϊκών ανταλλαγών DAAD, στο πλαίσιο της δράσης Hochschuldialog mit Südeuropa.

2016 – 2017 (Συντονιστής)

1. Τίτλος: Deutsche Griechenland-Diskurse und Griechisch-Deutscher Kulturtransfer,

Φορέας χρηματοδότησης: Γερμανική Υπηρεσία Ακαδημαϊκών ανταλλαγών DAAD Γερμανική Υπηρεσία Ακαδημαϊκών ανταλλαγών DAAD, στο πλαίσιο της δράσης Hochschuldialog mit Südeuropa.

2016 – 2019 (Συντονιστής)

2. Τίτλος: Aktuelle Forschungsfelder in den deutschen und griechischen Literatur- und Kulturwissenschaften: Synergien und Potentiale.

Φορέας χρηματοδότησης: Γερμανική Υπηρεσία Ακαδημαϊκών ανταλλαγών DAAD στο πλαίσιο της δράσης Hochschuldialog mit Griechenland.

### B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

#### A. Βιβλία/μονογραφίες

2015

*Υστερίας λόγος. Θηλυκότητα και αρρώστια σε θεωρητικά και λογοτεχνικά κείμενα του 19<sup>ου</sup> και 20<sup>ού</sup> αιώνα*, Αθήνα: Σοκόλης 2015

2016

*Συγκριτολογία*. Ηλεκτρονικό σύγγραμμα, Αθήνα, Κάλλιπος 2016 (με συν-συγγραφείς τις Κατερίνα Καρακάση και Εύη Πετροπούλου). <http://repository.kallipos.gr/handle/11419/4329>

#### B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

#### Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

2015

1. Ο Τόμας Μαν στην οθόνη, περ. *Το Δέντρο*, 205 - 206, Οκτώβριος 2015, σσ. 98 – 103,
2. Βασικές θεματικές παράμετροι στο πρώιμο έργο του Τόμας Μαν, περ. *Το Δέντρο*, 205 – 206, Οκτώβριος 2015, σσ. 25 -28

#### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

2015

1. Wilhelm Müllers Rezeption in Griechenland, στο: Marco Hillemann/Tobias Roth (Hg.) *Wilhelm Müller und der Philhellenismus*, Internationale Wilhelm – Müller – Gesellschaft, Berlin: Verlag Frank & Timme, 2015, σσ. 211-236.

2. «Ο ζωγράφος ονομαζόταν Βαν Γκογκ». Χρώμα, λόγος, ταυτότητα στον Μοντερνισμό, ανακοίνωση στο ΣΤ΄ Συνέδριο της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας σε συνεργασία με το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας και τον Τομέα Νεοελληνικής Φιλολογίας του Τμήματος Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 19-21 Μαρτίου 2015), υπό έκδοση

2016

Mythisierung und Entmythisierung der Krise in erzählenden Texten der griechischen Gegenwartsliteratur, ανακοίνωση στο Πανεπιστήμιο της Λειψίας, 7 - 9 Νοεμβρίου 2016, υπό έκδοση στο: Uta Felten/ Sergio Corrado / A. Antonopoulou (Επιμ.): "Narrative der Krise". Literatur und Kino in Italien, Griechenland, Deutschland", Peter Lang

2017

"Bei den Ruinen finde ich keine Spur von Trost mehr". Akropolis - Darstellungen in der deutschen und griechischen Lyrik, ανακοίνωση στο Πανεπιστήμιο του Paderborn, Ιούνιος 2017, υπό έκδοση στο: A. Antonopoulou, M. Hofmann, Th. Traka (Επιμ.): *Deutsche Griechenland- Diskurse und Griechisch-Deutscher Kulturtransfer*», Königshausen und Neumann.

2018

Η Ρωσία του Ράινερ Μαρία Ρίλκε. Ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο "Η Ρωσική Λογοτεχνία και η διεπαφή της με άλλες εθνικές λογοτεχνίες της Ευρώπης", Αθήνα, Τμήμα Ρωσικής Φιλολογίας και Σλαβικών Σπουδών ΕΚΠΑ, Φεβρουάριος 2018. (υπό έκδοση)

#### **Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

#### **Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

2015

Angelos Sikelianos and Rainer Maria Rilke: Rodin's presence in their poetry and aesthetics, στο: Graziela-Foteini Castellanou: *Mythes - Symboles - Réalités. Mélanges en l'honneur de Georges Freris*, Editions Reo, 2015.

#### **Η. Άλλες εργασίες**

2017

Η γερμανόφωνη λογοτεχνία μετά το 1945. Μια σύντομη περιδιάβαση στους κυριότερους σταθμούς της, στο *The Books Journal*, Φεβρουάριος 2017, τ. 74, σσ. 54 - 58.

2018

*Τὰ τελευταῖα μου λόγια* του Σαντιάγκο Αμιγκορένα και ο *Υπερίων* του Φρίντριχ Χέλντερλιν: μια διακειμενική σχέση, Επίμετρο στο Σαντιάγκο Αμιγκορένα, *Τα τελευταία μου λόγια* (μτφρ. Τιτίκα Δημητρούλια), υπό έκδοση Gutenberg.

2015

Βιβλιοκρισία: Nafsika Mylona, *Griechenlands Gedenkort der Antike in der deutschsprachigen Reiseliteratur des 19. und 20. Jahrhunderts*, Königshausen und Neumann, Würzburg 2014 (280 σελίδες) [*Μνημειακοί τόποι της ελληνικής αρχαιότητας στη γερμανόφωνη ταξιδιωτική λογοτεχνία του 19<sup>ου</sup> και 20<sup>ού</sup> αιώνα*], στο ΣΥΓΚΡΙΣΗ/ COMPARAISON, τ. 25 (2015), σσ. 116-120.

**Συλλογικοί τόμοι στους οποίους επιστημονικός εκδότης είναι μέλος ΔΕΠ του Τμήματος:**

2015

Λογοτεχνία και Μουσείο. Πρακτικά ΣΤ΄ Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας σε συνεργασία με το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας και τον Τομέα Νεοελληνικής Φιλολογίας του Τμήματος Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, Αθήνα, 19-22 Μαρτίου 2015 (συνεπιμέλεια με Β. Πάτσιου και Ε. Γαραντούδη) υπό έκδοση.

2016

Narrative der Krise - Narrazioni della crisi- Αφηγήσεις της κρίσης. Literatur und Kino in Italien, Griechenland, Deutschland 2000 -- 2015, (συνεπιμέλεια με Uta Felten και Sergio Corrado, υπό έκδοση: Peter Lang)

2017

Deutsche Griechenland-Diskurse und Griechisch-Deutscher Kulturtransfer, (συνεπιμέλεια με Michael Hofmann και Theano Traka, υπό έκδοση: Königshausen und Neumann)

**Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

**I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

**Γ. ΑΛΛΑ**

**Συμμετοχές σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων:**

2016

Narrative der Krise/ Narrazioni della crisi/ Αφηγήσεις της κρίσης: Literatur und Kino in Italien, Griechenland, Deutschland 2000-2015, Αθήνα 1-3 Ιουνίου 2016

2017

1. *Deutsche Griechenland- Diskurse und Griechisch-Deutscher Kulturtransfer*«, Wissenschaftliche Tagung als Beitrag zum Hochschuldialog mit Südeuropa, Paderborn, Ιούνιος 2017

2. Deutsch-griechische Synergien und Potentiale. Zweiter Workshop im Rahmen der Hochschulpartnerschaft der Universitäten Vechta – Athen – Thessaloniki, 14-16. 12. 2017

2018

1. Η Ρωσική Λογοτεχνία και η διεπαφή της με άλλες εθνικές λογοτεχνίες της Ευρώπης", Αθήνα 2018, Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής,

2. "Η διδασκαλία της γερμανικής γλώσσας ως γέφυρα ανάμεσα στην πολιτισμική ποικιλία και την πολυγλωσσία" [DaF in 1000 Facetten". Deutschunterricht als Brücke zwischen kultureller Vielfalt und Mehrsprachigkeit], Αθήνα 24 Νοεμβρίου 2018, μέλος οργανωτικής επιτροπής.

**Συμμετοχές σε συντακτικές επιτροπές επιστημονικών περιοδικών:**

2018 Σύγκριση / Comparaison / Comparison

Περιοδικό με κριτές για τη σύγκριση της ελληνικής λογοτεχνίας με ξένες λογοτεχνίες και με τις καλές τέχνες.

**Προσκλήσεις για διαλέξεις:**

2016

Διάλεξη κατόπιν προσκλήσεως στο Εργαστήριο Νεοελληνικής και Συγκριτικής Φιλολογίας του Τμήματος Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Πατρών με θέμα: "Η υστερία στην επιστήμη και τη λογοτεχνία: Charcot-Freud-Βιζυηνός. Μια προσέγγιση από την οπτική των σπουδών φύλου" στις 11.5. 2016

2017

1. "*Philhellenismus /der griechische Unabhängigkeitskampf im 19. Jh. und in der Gegenwartsliteratur*. Διάλεξη στο 1ο Workshop του ερευνητικού προγράμματος "Deutsch-griechische Synergien und Potentiale". Erster Workshop im Rahmen der Hochschulpartnerschaft der Universitäten Vechta, Athen und Thessaloniki, 28.-29. Απριλίου 2017, Πανεπιστήμιο Vechta.

2. "*Οι εικόνες είναι σαν τις λέξεις*. Ο Δημήτρης Τ. Άναλις και η ζωγραφική", διάλεξη κατόπιν προσκλήσεως στην επιστημονική ημερίδα "Δημήτρης Τ. Άναλις – Μια γραφή εκτός ορίων. Dimitri T. Analis – L'écriture par-delà les frontières" στον Κύκλο : *Παγκόσμια Λογοτεχνία* του Τμήματος Γαλλικής Φιλολογίας του ΑΠΘ, 5.5. 2017

3. Η γερμανόφωνη Λογοτεχνία τον 20ό αιώνα. Διάλεξη στη Λέσχη Ανάγνωσης Αμαρουσίου, Βορέιος Βιβλιοθήκη Αμαρουσίου, 10. 7. 2017.

2018

Zur Geschichte der Frauenbewegung in Griechenland und zum akademischen Feminismus an griechischen Universitäten. Διάλεξη κατόπιν προσκλήσεως στο Πανεπιστήμιο Vechta (Universität Vechta, Deutschland), στο πλαίσιο της Διεθνούς Εβδομάδας και του μαθήματος Ringvorlesung im „Gender & Diversity", 13. 6. 2018

*Αικατερίνη Μητραλέξη*

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

## **A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

2015

Επιστημονική Υπεύθυνη για το Υποέργο 1.03 «Διαφοροποιημένα, Διαβαθμισμένα και Προσαρμοστικά Όργανα Μέτρησης Γερμανικής» του Ερευνητικού Προγράμματος του Υπουργείου Παιδείας Διά Βίου Μάθησης & Θρησκευμάτων «Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας» (Ε.Π. «Εκπαίδευση και Διά Βίου Μάθηση).

## **B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

### **A. Βιβλία/μονογραφίες**

### **B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

### **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

2015

"Λογοτεχνία και αρχαιολογικοί χώροι: Η Ελληνική Άνοιξη του Gerhart Hauptmann". Υπό έκδοση στα Πρακτικά του ΣΤ΄ Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας (Αθήνα, 19-22 Μαρτίου 2015) με θέμα *Λογοτεχνία και Μουσείο*.

2016

Μητραλέξη, Κατερίνα (2016): Η Βαϊμάρη στην Αθήνα. Όψεις της πρόσληψης του γερμανικού Κλασικισμού στην Ελλάδα του 19ου αιώνα. Στο: Άννα Ταμπάκη / Ουρανία Πολυκανδριώτη (επιμ.): *Ελληνικότητα και ετερότητα: Πολιτισμικές διαμεσολαβήσεις και 'εθνικός χαρακτήρας' στον 19ο αιώνα*. Α΄ τόμος. Πρακτικά Συμποσίου. «ΘΑΛΗΣ» «Χρυσάλλης» Πολιτισμικές διαμεσολαβήσεις και διαμόρφωση του 'εθνικού χαρακτήρα' στον περιοδικό Τύπο του 19ου αιώνα. Αθήνα: ΕΚΠΑ-ΕΙΕ, S. 323–335

### **Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

### **Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

### **H. Άλλες εργασίες**

2016

Μητραλέξη, Αικατερίνη & Μπατσαλιά Φρειδερίκη (2016): ΚΠΓ και Πιστοποίηση γνώσης της γερμανικής: παρόν και προοπτικές. Στο: *aktuell. Πανελλήνια Ένωση Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας Π.Ε.*, τεύχος 43 (Μάιος 2016), σελ. 19-27 [= ανακοίνωση στο 22ο Διεθνές Συμπόσιο Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Α.Π.Θ., Θεσ/νίκη 24-26 Απριλίου 2015].



**Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

**Ι. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

**Γ. ΑΛΛΑ**

2015-2018 Μέλος του ΔΣ και Αντιπρόεδρος της Ελληνικής Εταιρείας Γερμανικών Σπουδών

*Συμμετοχές σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων:*

2015

Μέλος της επιστημονικής-οργανωτικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου "Turns und kein Ende: Aktuelle Tendenzen in Germanistik und Komparatistik" που διοργανώνει η Ελληνική Εταιρεία Γερμανικών Σπουδών στην Αθήνα, 9-12 Δεκεμβρίου 2015.

**Φρειδερίκη Μπατσαλιά**

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

## **A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

Συμμετοχή σε διεθνή ανταγωνιστικά ερευνητικά προγράμματα ως συνεργάτης 2015 - 2016:

Κοινοτική Διερμηνεία στην Ελλάδα (CiGreece) EOXGR07/3681

Φορέας Χρηματοδότησης: European Economic Area, (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος [EOX]), Project Contract n° 3681

Σκοπός του CiGreece ήταν να χαρτογραφηθεί για πρώτη φορά η κατάσταση στην Ελλάδα στην παροχή υπηρεσιών κοινοτικής διερμηνείας και να αναδειχθούν οι δυνατότητες και ελλείψεις της κοινοτικής διερμηνείας στη βάση επιστημονικών κριτηρίων να διατυπωθούν προτάσεις Καλών Πρακτικών για την βελτίωση στην εκπαίδευση, την επιλογή και αξιολόγηση των διερμηνέων που δραστηριοποιούνται στο χώρο των δημόσιων υπηρεσιών, καθώς και στην καθοδήγησή τους κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

(<http://www.teiep.gr/section.php?page=3&ipp=7&titlos=%CE%B1%CE%BD%CE%B1%CE%BA%CE%BF%CE%B9%CE%BD%CF%89%CF%83%CE%B5%CE%B9%CF%83-379>)

## **B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

### **A. Βιβλία/μονογραφίες**

### **B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

2016

Προσφυγικές/μεταναστευτικές ροές και διαμεσολαβητική χρήση της γλώσσας (σε συνεργασία με την καθ. κ. Ελένη Σελλά-Μάζη). Στο: *International Journal of Language. Translation and Intercultural Communication*, Vol. 5, 2016, σελ. 30-41.

(<http://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/latic/issue/view/632/showToc>)

### **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

2015

Pragmatik und Deutsch als Fremdsprache in der Lehrerfortbildung. Στο: *Πρακτικά της Ημερίδας του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Ε.Κ.Π.Α.: Διεπαφές ανάμεσα στη Γλωσσολογία και τη Διδακτική των γλωσσών. Η Γερμανική ως ξένη γλώσσα στην ελληνική εκπαίδευση* (Αθήνα, 20.4.2013, SL&SD 2013), Αθήνα 2015, σελ. 45-56

Υπό έκδοση:

1. Προβλήματα διδακτικών βιβλίων στο ξενόγλωσσο μάθημα. Στο: *Πρακτικά 9<sup>ο</sup> Πανελλήνιου και Διεθνούς Συνεδρίου Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας "Enseigner la langue et la culture françaises: construire des ponts socio-humanistes"*, Αθήνα 20-23 Οκτωβρίου 2016 (υπό έκδοση).
2. Η ετερότητα του χιούμορ στη διαπολιτισμική αγωγή: έτερες πραγματικότητες, έτερες ταυτότητες, αλληλοκατανόηση και αποδοχή (σε συνεργασία με την καθ. κ. Ελένη Σελλά-Μάζη). Στο: *«Ζητήματα Γλώσσας, Ετερότητας και Εκπαίδευσης. Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου «Rethinking Language, Diversity, and Education» προς τιμή της συμβολής των καθηγητών Jim Cummins και Μιχάλη Δαμανάκη, Πανεπιστήμιο Αιγαίου, Ρόδος, 28-31/6/2015. Αθήνα, εκδόσεις Gutenberg (υπό έκδοση).*
3. Η συμβολή της Μεταφραστικής πράξης στη Διδακτική των ξένων γλωσσών (σε συνεργασία με την καθ. κ. Ελένη Σελλά-Μάζη). Στο: *«Italoellenica. Συναντήσεις για τη γλώσσα και τη μετάφραση / Italoellenica. Incontri sulla lingua e la traduzione»*, Πρακτικά Διεθνούς Ημερίδας, Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών και το Εργαστήριο Γλώσσας, Μετάφρασης και Μελέτης των σχέσεων μεταξύ Ιταλικής και Ελληνικής Γλώσσας σε συνεργασία με την Università L'Orientale di Napoli και τη L-Università ta' Malta, Αθήνα, 21 Νοεμβρίου 2017 (υπό έκδοση).

### **Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

### **Ζ. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

2017

Η συμβολή της θεωρητικής κατάρτισης στη εκπαίδευση των μεταφραστών. Στο: Φ. Μπατσαλιά (επιστ. επιμ.): *Περί Μεταφράσεως – Σύγχρονες Προσεγγίσεις* [Α' έκδοση: Εκδόσεις Κατάρτι, Αθήνα, 2000]. Επανεκδοση: Εκδόσεις Παπαζήσης, 2017, σελ. 13-22.

### **Η. Άλλες εργασίες**

#### **Συλλογικοί τόμοι στους οποίους επιστημονικός εκδότης είναι μέλος ΔΕΠ του Τμήματος:**

2017

*Περί Μεταφράσεως – Σύγχρονες Προσεγγίσεις* (επιστημονική επιμέλεια), [Α' έκδοση: Εκδόσεις Κατάρτι, Αθήνα, 2000]. Επανεκδοση: Εκδόσεις Παπαζήσης, 2017

2016

1. *Η σημασία πραγματολογικών στοιχείων και αναφορών σε διδακτικά εγχειρίδια ξένης γλώσσας.* Δημερίδα με θέμα «Η διδακτική των ξένων γλωσσών στον σύγχρονο κόσμο. Προβληματισμοί – Εξελίξεις – Εφαρμογές» που οργάνωσε η Εν Αθήναις Φιλεκπαιδευτική Εταιρεία και τα Αρσάκεια-Τοσίτσεια Σχολεία, Αθήνα, 13-14/2/2015. Στο: *aktuell44/August 2016*, σελ. 12-19 ([www.deutsch.gr/img/aktuell44\\_August2016.pdf](http://www.deutsch.gr/img/aktuell44_August2016.pdf)).
2. *Πολυπολιτισμικές κοινωνίες: Η σύγχρονη πρόκληση για το σχολείο* (σε συνεργασία με την καθ. κ. Ε. Σελλά-Μάζη). [Αναδημοσίευση από: Πρακτικά Α' Διεθνούς Συνεδρίου για τη Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως Ξένης Γλώσσας, Αθήνα, 25-26 Σεπτεμβρίου 2000, Αθήνα 2003, σελ. 427-438]. Στο: Ε. Σελλά-Μάζη (2016): *Διγλωσσία, εθνική ταυτότητα και μειονοτικές γλώσσες.* Αθήνα, εκδόσεις ΛΕΙΜΩΝ, σελ. 345-360.
3. *Διαπολιτισμική εκπαίδευση: Κοινωνιογλωσσολογική προσέγγιση ενός Πανεπιστημιακού Προγράμματος Σπουδών* (σε συνεργασία με την καθ. κ. Ελένη Σελλά-Μάζη). [Εμπλουτισμένη αναδημοσίευση από: Πρακτικά του 5ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας

«Γλωσσολογικές έρευνες για την Ελληνική Ι», Σορβόννη, 13-15 Σεπτεμβρίου 2001, Paris: L' Harmattan, σελ. 99-102]. Στο: Ε. Σελλά-Μάζη (2016): *Διγλωσσία, εθνική ταυτότητα και μειονοτικές γλώσσες*. Αθήνα, εκδόσεις ΛΕΙΜΩΝ, σελ. 361-372.

4. *Σχολική εκπαίδευση και ανάπτυξη λειτουργικής διγλωσσίας*. Επιστημονική Εσπερίδα με θέμα «Παγκοσμιοποίηση και τα δικαιώματα μειονοτήτων» που διοργάνωσε η Ελληνορωσική Λέσχη «Διάλογος», με την υποστήριξη του Ιδρύματος Υποστήριξης και Υπεράσπισης των Ρώσων συμπατριωτών του εξωτερικού στις 27 Ιουνίου 2017, Αθήνα, [μεταφρασμένο στη ρωσική γλώσσα: Μ. Κ. Αθηναϊκός Κούριερ, 30.08.- 12.09.2017: [www.rupor.gr](http://www.rupor.gr)]

#### **Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

#### **Ι. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

2016

*Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ) και Πιστοποίηση γνώσης της Γερμανικής: παρόν και προοπτικές* (σε συνεργασία με την καθ. κ. Κατερίνα Μητραλέξη). Θεματικό Συμπόσιο με θέμα την πιστοποίηση των γλωσσών, στο πλαίσιο του 22nd International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics, Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Α.Π.Θ.) στις 24-26/4/2015. 12. Στο: *aktuell* 43/Mai 2016, σελ. 19-27 ([www.deutsch.gr/img/aktuell43 - Mai 2016.pdf](http://www.deutsch.gr/img/aktuell43_Mai2016.pdf))

#### **Γ. ΑΛΛΑ**

#### ***Συμμετοχές σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων:***

2015

Μέλος Επιστημονικής Επιτροπής:

5η ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΕΛΛΗΝΟΦΩΝΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΟΛΟΓΩΝ, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τομέας Μετάφρασης του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Θεσσαλονίκη 21, 22 και 23 Μαΐου 2015

#### ***Συμμετοχές σε συντακτικές επιτροπές επιστημονικών περιοδικών:***

2015-2018: Μέλος Επιστημονικής Επιτροπής:

*International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication* (<https://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/latic/about/displayMembership/46>):

The IJLTIC is an international, peer-reviewed journal that publishes articles in the fields of applied linguistics, translation and interpreting studies, discourse studies and intercultural communication studies.

**Βίλχελμ Μπέννινγκ**  
Βαθμίδα: Καθηγητής

**A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

**B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

**A. Βιβλία/μονογραφίες**

**B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

**Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

**Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

**Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

**Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

2015

*Der "ewige Augenblick" in Goethes Faust I. Der Einfluss Rousseaus. In: Mythes. Symboles. Réalités. Athen: REO 2015, Επιμ. Γ. Καστελλάνου, S. 337-352*

Ο Γερμανικός Φιλελληνισμός. In: Δ. Παντελοδήμος (επιμ.), *Ο Φιλελληνισμός από τις αρχές του 19<sup>ου</sup> αιώνα μέχρι σήμερα. Πρακτικά του διεθνούς συνεδρίου στην Άρτα (υπό εκτύπωση)*

**H. Άλλες εργασίες**

**Συμμετοχές σε συντακτικές επιτροπές επιστημονικών περιοδικών:**

2015: Co-Editor of *Symbolism. An International Journal of Critical Aesthetics*. New York: AMS-Press

2016: Co-Editor of *Symbolism. An International Journal of Critical Aesthetics*. New York: AMS-Press

2017: Co-Editor of *Symbolism. An International Journal of Critical Aesthetics*. New York: AMS-Press

2018: Co-Editor of *Symbolism. An International Journal of Critical Aesthetics*. New York: AMS-Press

**Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

**I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

**Γ. ΑΛΛΑ**

## ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ

*Χριστίνα Αλεξανδρή*

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

### A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ

(2010-2015)

Συμμετοχή στο Ερευνητικό Πρόγραμμα UNL του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών (UN) (United Nations Research Center, Tokyo, Japan) για την ενσωμάτωση της Ελληνικής γλώσσας (άνευ αποδοχών) στο Δίκτυο του Συστήματος UNL (με εφαρμογές στην μηχανική μετάφραση εγγράφων), με κύριες γλώσσες αναφοράς τα Αγγλικά και τα Γερμανικά.

Μέχρι και το 2015

Συμμετοχή στο πρόγραμμα ως Εκπρόσωπος Τμήματος «*Ανοικτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα στο Πανεπιστήμιο Αθηνών*» (Πρόσκληση 101) και δημιουργία βιντεοσκοπήσεων και ειδικά διαμορφωμένου υλικού για τρία (3) Ανοικτά Μαθήματα :

- GS1- Μορφολογία I (1<sup>ο</sup> Έτος, Α' και Β' Εξαμήνου, Υποχρεωτικό Μάθημα)  
<http://opencourses.uoa.gr/courses/GS2/>
- GS2-Εισαγωγή στην Υπολογιστική Γλωσσολογία (3<sup>ο</sup> και 4<sup>ο</sup> Έτος)  
<http://opencourses.uoa.gr/courses/NOC79/>
- GS4-Εμπειρική Γλωσσολογική Έρευνα (3<sup>ο</sup> και 4<sup>ο</sup> Έτος)  
<http://opencourses.uoa.gr/courses/GS1/>

2015 – 2018

Ανάθεση της διεύθυνσης (Head of Laboratory) του Εργαστηρίου Εφαρμογών Υπολογιστικής Γλωσσολογίας για γραπτά και προφορικά δημοσιογραφικά κείμενα στο Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ) Journalism Computational Linguistics Lab (JCL Lab) (European Communication Institute & National Technical University of Athens):

<http://www.qjnt.gr/index.php/qjnt/erevna/item/241-research-lab-laboratory-of-linguistic-texts>

(Σύμπραξη ΕΜΠ, Ερευνητικό Κέντρο «Αθηνά», Ίδρυμα Προαγωγής Δημοσιογραφίας Αθην. Βασ. Μπότση και Donau Universität Krems, Austria)

### B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

#### A. Βιβλία/μονογραφίες

2016

Αλεξανδρή , Χ. (2016) : *Γλώσσα και Διαλογικά Συστήματα, Σειρά Συστημικών Μελετών*, Αθήνα, Παπαζήσης.

Alexandris, C. (2016): *Language and Dialog Systems*, Series in Systemic Studies, Athens, Papazisis. (in Greek)

## **B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

2015

Alexandris, C., Tassis, S., Iliakis, A. (2015): Issues and Strategies for Multilingual Text Processing in the Domain of International Affairs. In: Simon T. Yates (Ed.) *Machine Vision and Human-Machine Interface: Technologies, Applications and Challenges*, Hauppauge, New York, NY, Nova Science Publishers, pp 27-40.

Alexandris, C., Nottas, M., Cambourakis, G. (2015): Interactive Evaluation of Pragmatic Features in Spoken Journalistic Texts. In: *Human-Computer Interaction*, , HCII 2015, LNCS *Lecture Notes in Computer Science* pp 259-268.

2017

Alexandris, C., Mylonakis, K., Tassis, S., Nottas, M., Cambourakis, G. (2017): Implementing a Platform for Complex Information Processing from Written and Spoken Journalistic Data. In: M. Kurosu (Ed.): *Lecture Notes in Computer Science LNCS 10271*, Springer, pp. 549–558.

Du, J., Alexandris, C., Mourouzidis, D., Floros, V., Iliakis, A. (2017): Controlling Interaction in Multilingual Conversation Revisited: A Perspective for Services and Interviews in Mandarin Chinese. In: M. Kurosu (Ed.): *Lecture Notes in Computer Science LNCS 10271*, Springer, pp. 573–583.

## **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

2015

Alexandris, C. (2015): “Signalizing and Predicting Turn-Taking in Multilingual Contexts: Using Data from Transcribed International Spoken Journalistic Texts in Human-Robot Interaction” In: *Turn-Taking and Coordination in Human-Machine Interaction Papers from the AAI Spring Symposium*, Stanford University, Technical Report SS-15-07, AAI Press, Palo Alto, California, 71-74.

Valavani, C., Alexandris, C., Tassis, S., Iliakis, A. (2015): Processing Specialized Terminology in Multilingual Applications: An Interactive Approach. In: *Proceedings of the 17th International Conference on Human-Computer Interaction HCII 2015*, Los Angeles CA, USA, pp 662 – 668.

2018

Alexandris, C. (2018): “Measuring Cognitive Bias in Spoken Interaction and Conversation: Generating Visual Representations” In: *AAI Spring Symposium*, Stanford University, Technical Report SS-18-03, AAI Press, Palo Alto, CA, 204-206.

Alexandris (2018): Interactive Multilingual Aspects of Complex Information Transfer and Information Processing in Transcribed Spoken Journalistic Texts In: *Proceedings of the International Conference in Society and Languages in the Third Millenium*, Communication, Education, Translation, RUDN University, Institute of of Law, Moscow, May 2018, pp 10-21.

### **Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

## **Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

### **H. Άλλες εργασίες**

2016

*Τα Κινεζικά Σύμβολα Γραφής, Μια Ανάλυση στον Χρόνο* (Εκδόσεις Παπαζήση)

Feng, Zhiwei: Die Chinesischen Schriftzeichen in Vergangenheit und Gegenwart. Ins DT, übers. von Wolfgang Kühlwein. Trier: WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier, 1994. (Fokus Linguistisch – Philologische Studien Bd. 13) (265 σελίδες)

*Μετάφραση από τα Γερμανικά στα Ελληνικά, με άδεια του συγγραφέα, Καθ. Zhiwei Feng*

<http://ling.cuc.edu.cn/Staff/fengzhiwei/english.htm>

### **Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

### **I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

## **Γ. ΆΛΛΑ**

### **Συμμετοχές σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων:**

2015

Καθιέρωση, οργάνωση και συντονισμός συνεδρίας (Session) στο παγκόσμιο συνέδριο HCI 2015, 16th International Conference on Human-Computer Interaction, Los Angeles, California, USA: “*Socio-cultural Aspects in Monolingual and Multilingual Human-Computer Interaction*”.

Συμμετοχές στη συγκεκριμένη συνεδρία από Σαουδική Αραβία ΗΠΑ, Γερμανία, Πορτογαλία και Ελλάδα <http://2015.hci.international/wednesday>

2017

Καθιέρωση, οργάνωση και συντονισμός συνεδρίας (Session) στο παγκόσμιο συνέδριο HCI 2017, 19th International Conference on Human-Computer Interaction, Vancouver, Canada: “*Socio-cultural Aspects in Monolingual and Multilingual Human-Computer Interaction*”. Συμμετοχές στη συγκεκριμένη συνεδρία από Ολλανδία, Γερμανία, Δανία και Ελλάδα <http://2017.hci.international/Thursday>

### **Προσκλήσεις για διαλέξεις:**

2015

01-05/12/2015 Προσκεκλημένη Ομιλία σε φοιτητές και Επιστημονική Συνεργασία στο Cisco School of Informatics και Collaborative Innovation Center, Πανεπιστήμιο Guangdong University of Foreign Studies, Guangzhou, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Θέμα: “English, German and the International “Semi-Professional” Translator: A Morphological Approach to Implied Connotative Features”.

2017

15/11/2017 Προσκεκλημένη Ομιλία σε φοιτητές και Επιστημονική Συνεργασία στο Donau Universität Krems, Αυστρία με θέμα: “Processing Linguistic Information in Journalistic Texts: Accessing Deeper Levels of Analysis for the International Public”



24-30/09/2017 Διαλέξεις ως Επισκέπτης Καθηγητής (Visiting Professor) σε φοιτητές και Επιστημονική Συνεργασία στο Language Engineering and Computing Laboratory, Πανεπιστήμιο Guangdong University of Foreign Studies, Guangzhou, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

Διαλέξεις:

“Linguistic and Practical Aspects in Terminology Management: The Case of Languages in the European Union”

“Compound and Multiword Terms: Examples in European Languages”

“Issues in the Machine Translation of Transcribed Journalistic Texts”

*Δάφνη Βηδενμαϊερ*

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

**A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

**B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

**A. Βιβλία/μονογραφίες**

**B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

**Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

**Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

**Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

**Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

**H. Άλλες εργασίες**

**Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

**I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

**Γ. ΑΛΛΑ**

## **Κατερίνα Καρακάση**

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

### **A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

2012/ 2015

Συμμετοχή στον ΘΑΛΗ «Πολιτισμικές διαμεσολαβήσεις και διαμόρφωση του «εθνικού χαρακτήρα» στον περιοδικό τύπο του 19ου αιώνα» (Ακρώνυμο: Χρυσαλλίς), Επιστημονική Υπεύθυνη: Άννα Ταμπάκη, Καθηγήτρια.

2015 /2016

Projekt *Narrative der Krise*, χρηματοδότηση από πρόγραμμα της Γερμανικής Υπηρεσίας Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών DAAD – Συντονισμός: Prof. Dr. Felten, Prof. Dr. Corrado, Prof. Dr. Antonopoulou

2017

Πραγματοποίηση έρευνας (Forschungsaufenthalt) στο πανεπιστήμιο Universität Konstanz (Κόνσταντς, Γερμανία), με υποτροφία του ιδρύματος Humboldt, Επιστημονικός Υπεύθυνος (Gastgeber): Prof. Dr. Albrecht Koschorke,

2017 /2019

Συμμετοχή στο ερευνητικό έργο (Forschungsprojekt) *Aktuelle Forschungsfelder in den deutschen und griechischen Literatur- und Kulturwissenschaften: Synergien und Potentiale*. Συνεργασία προγράμματος της Γερμανικής Υπηρεσίας Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών DAAD με το Πανεπιστήμιο Universität Vechta στην Γερμανία (Hochschulpartnerschaft) και τα Πανεπιστήμια ΕΚΠΑ και ΑΠΘ. Συντονισμός: Dr. Albecht, Prof. Dr. Antonopoulou, Ass. Prof. Dr. Delianidou.

### **B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

#### **A. Βιβλία/μονογραφίες**

2016

Σπυριδοπούλου, Μαρία: Κοτελίδης, Γιώργος. Ιστορία και θεωρία των λογοτεχνικών γενών και ειδών, Κάλλιπος - Σύνδεσμος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών, 2016. Web.

Αντωνοπούλου, Αναστασία: Καρακάση, Κατερίνα: Πετροπούλου, Εύη. *Συγκριτολογία*. Κάλλιπος - Σύνδεσμος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών, 2016. Web. (συγγραφή των κεφ. 1,6,7 και 12).

#### **B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

«Kafkas Kollektiv der Hunde im Kontext der Moderne. Kafka – Fleck – Halbwachs.» *Zeitschrift für Deutsche Philologie* 136(2017): 533–554.

#### **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

#### Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

2015

«Η αρχαία δημοτική ποίηση και τα ωραία προϊόντα του γερμανικού Παρνασσού: Σημειώσεις για την πρόσληψη του γερμανικού Ρομαντισμού στον περιοδικό τύπο του 19ου αιώνα.» *Continuities, Discontinuities, Ruptures in the Greek World (1204-2014): Economy, Society, History, Literature*. Επιμ. Konstantinos Dimadis. 5 vols. Athens: European Society of Modern Greek Studies, 2015. 133–50. Web. <<http://www.eens.org/?p=3730>>.

2016

«Γυναικεία γραφή και πολιτισμική διαμεσολάβηση. Αικατερίνης Ζάρκου: *Περί των εν Γερμανία συγγραφέων γυναικών.*» *Ελληνικότητα και ετερότητα. Μετάφραση και περιοδικός τύπος στον 19ο αιώνα*. Επιμ. Άννα Ταμπάκη και Ουρανία Πολυκανδριώτη. Αθήνα 2016. 117-125.

«Οι γυναίκες και ο ελληνικός περιοδικός τύπος του 19ου αιώνα.» *Μετάφραση και περιοδικός τύπος στον 19ο αιώνα*. Επιμ. Άννα Ταμπάκη; Αλτουβά Αλεξία. Αθήνα, 2016. 169–76. Web. [http://chrisalis.eu/images/simpleig/diaxisi\\_apotel/politismikes\\_19/metafrasi\\_kai\\_peridikos\\_tipos19\\_aio\\_nas.pdf](http://chrisalis.eu/images/simpleig/diaxisi_apotel/politismikes_19/metafrasi_kai_peridikos_tipos19_aio_nas.pdf)

2017

«Άνθρωποι και φίδια: τοτεμιστικά ίχνη σε ελληνικά και γερμανικά παραμύθια.» *Οι αδελφοί Γκριμμ και το παραμύθι: αφηγήσεις, αναγνώσεις, μεταμορφώσεις*. Επιμ. Μερακλής Γ. Μιχάλης, Παπαντωνάκης Γεώργιος, Καπλάνογλου Μαριάνθη. Αθήνα: Gutenberg, 2017. 449-456.

«Die Abenteuer der "Kaiserlichen Botschaft" im Sog der Turns oder Franz Kafka und Jurrig Lotman.» *Turns und kein Ende? Aktuelle Tendenzen in Germanistik und Komparatistik*. Hrsg. Elke Sturm-Trigonakis, Olga Laskaridou, Evi Petropoulou, Katerina Karakassi. Frankfurt am Main: Peter Lang Edition, 2017. 187–98. Hellenogermanica Band 5

2018

ΥΠΟ ΕΚΔΟΣΗ

--. «Οι Κήποι του Διαφωτισμού ως Ετεροτοπίες. Δύο παραδείγματα: Rousseau: *Julie ou la Nouvelle Héloïse* και Goethe: *Wahlverwandschaften*.» *Ποιητική του τοπίου. Πρακτικά του Ε' Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας (2012)*.

«Πλαστά πρωτότυπα - πρωτότυπες πλαστογραφίες: Thomas Bernhard και Georges Perec.» *Λογοτεχνία και Μουσείο (2015)*. Επιμ. Βίκυ Πάτσιου, Αναστασία Αντωνοπούλου και Ευριπίδης Γαραντούδης.

#### Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

#### Ζ. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

2015

«Μύθος και λογοτεχνία.» *Σελιδοδείκτες: Για την ανάγνωση της λογοτεχνίας*. Επιμ. Βασίλης Βασιλειάδης και Κατερίνα Τικτοπούλου. Θεσσαλονίκη: Πύλη για την Ελληνική Γλώσσα, 2015. 194–202.

2018

«Politiken der Freundschaft: Jacques Derrida und Christa Wolf. » Verbindungen: Frauen -DDR - Literatur. Ed. Torsten Erdbrügger, Inga Probst. Berlin: Frank & Timme, 2018. 181–95.

## **H. Άλλες εργασίες**

2015

Kotelides, Georg: Maier, Artemis: Papadopoulou, Vasso, «Kafka in Griechenland». *Kafka Atlas*. Hrsg. Ekkehard W. Haring, 2015. Web. <http://www.geisteswissenschaften-in-sachsen.de/kulturraeume/kafka-atlas/laender-artikel/kafka-in-griechenland>

«Εισαγωγή» και «Επίμετρο». *Η ιστορία του πρίγκηπα Μπιρμίνκερ. Ένα παραμύθι για κυρίους*, μτφ. Γρηγόρης Αποστολίδης, Νικολέττα Θεοδωράκη, Λία Καπράλου, Αλεξάνδρα Σιούρμαν. Αθήνα: Πάπυρος, 2015. 9-22; 171-199.

**Συλλογικοί τόμοι στους οποίους επιστημονικός εκδότης είναι μέλος ΔΕΠ του Τμήματος:**

2017

Olga Laskaridou: Petropoulou, Evi, Sturm-Trigonakis, Elke. Hrsg.: *Turns und kein Ende. Aktuelle Tendenzen in Germanistik und Komparatistik*. Erster Kongress der Griechischen Gesellschaft für Germanistische Studien. Frankfurt am Main: Peter Lang Edition 2017.

**Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

**I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

## **Γ. ΑΛΛΑ**

**Προσκλήσεις για διαλέξεις:**

2016

*Stadt und Krise im griechischen Film am Beispiel von «Tungsten»*. Arbeitstreffen im Rahmen des Projektes *Narrative der Krise* an der Universität Università degli studi di Napoli L 'Orientale, Napoli 2016.

*Καβάφης και Κάφκα*. Επιστημονικές συναντήσεις του τομέα Νεοελληνικής Λογοτεχνίας του Τμήματος Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών.

**Βίνφριντ Λέχνερ**

Βαθμίδα: Αναπληρωτής Καθηγητής

**A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

2014 – 2017.

Μέλος της επιστημονικής ομάδας Modelling Control Theory. PIs: Artemis Alexiadou & Silke Fischer, χρηματοδότηση: Γερμανική Ακαδημία των Επιστημών (DFG). 01.10.2014-30.9.2017

**B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

**A. Βιβλία/μονογραφίες**

**B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

**Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

**Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

**Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

**Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

2015

1. The Syntax-Semantics Interface. Στο: A. Alexiadou και T. Kiss (επιμ.): *Syntax - an international handbook of contemporary research*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 1199 - 1256.

2017

1. Phrasal comparatives and parasitic scope. In Mayr, Clemens and Edwin Williams (eds.), *11-11-17. Festschrift für Martin Prinzhorn. Wiener Linguistische Gazette 82*. <http://wlg.univie.ac.at/en/current-issue/content-festschrift-822017/>
2. Comparative Deletion and Comparative Subdeletion. Στο: M. Everaert και H. van Riemsdijk (επιμ.): *The Blackwell Companion to Syntax, 2nd Edition*. Malden: Blackwell, 1 - 58 (με τον Norbert Corver). doi:10.1002/9781118358733.wbsyncom079
3. A note on reflexive ECM subjects. In LaCara, Nicholas, Keir Moulton and Anne-Michelle Tessier, *A Schrif to Fest Kyle Johnson*. Linguistics Open Access Publications 1, 219-232. [http://scholarworks.umass.edu/linguist\\_oapubs/1/](http://scholarworks.umass.edu/linguist_oapubs/1/)

2018

1. A Calculus for Reconstruction and Anti-reconstruction. Στο: M. Schenner και M. Krifka (επιμ.): *Reconstruction Effects in Relative Clauses*, Berlin: Akademie Verlag, Studia Grammatica, 113-145.
2. Clausal vs. phrasal comparatives. Στο: D. Gutzmann, L. Matthewson, C. Meier, H. Rullmann και T. E. Zimmermann (επιμ.): *The Blackwell Companion to Semantics*, Malden: Blackwell. 42 σελ. (υπό έκδοση)

3. Comparative Deletion. Στο: Jeroen van Craenenbroeck and Tanja Temmerman (επιμ.), *The Oxford Handbook of Ellipsis*. Oxford: Oxford University Press. 33 σελ. (υπό έκδοση)

## **H. Άλλες εργασίες**

### **Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

### **I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

2015. (με τον G. Spathas, την A. Alexiadou και την E. Anagnostopoulou) On deriving the typology of repetition and restitution. *GLOW 2015, Πανεπιστήμιο Παρίσι 8 & CNRS*, 15–18.04.2015.

## **Γ. ΑΛΛΑ**

### **Συμμετοχές σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων:**

2015

1. *Generative Syntax in the Twenty-first Century: The Road Ahead*. Αθήνα, 28 - 30.05. 2015. (<http://site.uit.no/castl/events/road-ahead/>; Διοργανωτής)
2. *Workshop on Modern Greek Particles. 12th International Conference on Greek Linguistics (ICGL 12)*, FU Berlin, 16.09 - 19.09.2015. (Διοργανωτής)

2017

1. *Semantics in Athens II*, Αθήνα, 22.12.2017 (<https://tinyurl.com/y9a3s3ms>; Διοργανωτής)
2. Οργανωτική επιτροπή *CreteLing 2017. The Crete Summer School of Linguistics*. (<https://tinyurl.com/y7uapk92>)

2018

1. Οργανωτική επιτροπή *CreteLing 2018. The Second Crete Summer School of Linguistics*. (<http://www.phl.uoc.gr/confs/cssl18/>)

### **Συμμετοχές σε συντακτικές επιτροπές επιστημονικών περιοδικών:**

2015

1. Μέλος της συντακτικής επιτροπής του περιοδικού *Journal of Comparative Germanic Linguistics* (από το 2009)
2. Μέλος της συντακτικής επιτροπής της σειράς βιβλίων *Studies in Germanic Linguistics*, Ohio University Press (από το 2013)

2018

1. Μέλος της συντακτικής επιτροπής του περιοδικού *Linguistic Inquiry* (από το 2018)
2. Μέλος της συντακτικής επιτροπής του περιοδικού *Syntax* (από το 2018)

### **Προσκλήσεις για διαλέξεις:**

2015

1. Typological variation in phrasal comparatives. Πανεπιστήμιο Cambridge, 3 Μαρτίου 2015.

2. Zwei Bemerkungen zur Verbbewegung. Πανεπιστήμιο Αμβούργου, 20 Αυγούστου 2015.
3. Head Movement and Scope. Πανεπιστήμιο Αμβούργου, 20 Αυγούστου 2015.
4. Die Reise einer jungen Anarchistin in Griechenland. *Das Athener Literarische Quartett*, Ελληνογερμανικός Συλλογος “Φιλαδελφεια”, Αθήνα, 23 Ιανουαρίου 2015.

2016

1. On expressing non-identity. Linguistischer Arbeitskreis. Πανεπιστήμιο της Κολωνίας, 1 Ιουνίου 2016. 2016. Phrasal Comparatives and Parasitic Scope. Πανεπιστήμιο της Κολωνίας, 2 Ιουνίου 2016.
2. Phrasal Comparatives and Parasitic Scope (v1.5). LinG Colloquium, Πανεπιστήμιο Göttingen, 8 Ιουνίου 2016.
3. On the Typology of Phrasal Comparatives. Wiener Sprachgesellschaft, Πανεπιστήμιο της Βιέννης, 28 Ιουνίου 2016.
4. Some notes on pronouns, ECM and control. Control Workshop, Πανεπιστήμιο Humboldt Βερολίνου, 14-15 Οκτωβρίου 2016.
5. Sprache: das unbekannte Organ. Ελληνογερμανικός Συλλογος “Φιλαδελφεια”, Αθήνα, 9 Νοεμβρίου 2016.

2017

1. Some notes on pronouns, ECM and control. FBIV Workshop, Leibniz-Zentrum Allgemeine Sprachwissenschaft, Βερολίνο, 24 Μαρτίου 2017.
2. Parasitic Scope. Πανεπιστήμιο Bielefeld. 3 Μαΐου 2017.
3. A Calculus for Reconstruction and Anti-Reconstruction. Πανεπιστήμιο Göttingen, 30 Μαΐου 2017.
4. Phrasal Comparatives, Reflexivization and Parasitic Scope. The Language Faculty, Πανεπιστήμιο Nantes, 2 Ιουνίου 2017.
5. In Defense of Semantically Active Head Movement. Workshop: Phrases, Ts and Nodes: Syntactic Movement in the 21st Century. Πανεπιστήμιο Humboldt του Βερολίνου, 9 Ιουνίου 2017.
6. Remarks on Bridge Laws. Conference on Interdisciplinary Approaches to Linguistic Theory 1. Πανεπιστήμιο Κρήτης, Οκτωβρίου 6-8 2017.
7. In Defense of Semantically Active Head Movement. Workshop for Martin Prinzhorn. Πανεπιστήμιο της Βιέννης/Πολυτεχνείο της Βιέννης, Βιέννη, 11 Νοεμβρίου 2017.

2018

1. How to differ in German. Invited speaker. Comparative Germanic Syntax Workshop (CGSW) 2018. Πανεπιστήμιο Göttingen, 27-28 Σεπτεμβρίου 2018.
2. Comparatives and nominal comparatives. Πανεπιστήμιο Goethe της Φρανκφούρτης, 28 Ιουνίου 2018.
3. *de se* and reflexivization. Πανεπιστήμιο Stuttgart, 26 Ιουνίου, 2018.



**Ευδοκία Μπαλάση**

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

**A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

**B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

**A. Βιβλία/μονογραφίες**

2016

Ευδοκία Μπαλάση (2016) Phonetik / Phonologie des Deutschen und Griechischen und ihre Didaktisierung. Αθήνα: Εκδόσεις Πεδίο,.  
σελίδες 2002, (ISBN13 9789605467357)

**B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

**Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

**Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

**Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

**Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

**H. Άλλες εργασίες**

**Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

**I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

**Γ. ΑΛΛΑ**

**Εύη Πετροπούλου**

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

**A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

2015

Διαμεσολαβήσεις του χώρου στη λογοτεχνία, ΕΛΚΕ ΕΚΠΑ (στο πλαίσιο του κονδυλίου έρευνας του ΤΓΓΦ)

2015

(01.12.2015-29.01.2016), (S)Ta(d)t-Orte. Großstadtdiskurs und Narrative des Verbrechens (Επισκ. Ερευνήτρια στο Institut für Dt. Literatur/Πανεπιστήμιο Χούμπολντ, Βερολίνου)

2016

Συμμετοχή στο έργο Narrative der Krise. Literatur und Kino in Italien, Griechenland, Deutschland (Πανεπιστήμιο της Λειψίας, Γερμανία, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών και Πανεπιστήμιο L' Orientale, Νάπολη/Ιταλία) Επιστημονικοί υπεύθυνοι: Uta Felten (Γερμανία) Αναστασία Αντωνοπούλου (Ελλάδα) Sergio Corrado (Ιταλία).

2016

Σύγχρονη αστυνομική αφήγηση και πόλη, ΕΛΚΕ ΕΚΠΑ (στο πλαίσιο του κονδυλίου έρευνας του ΤΓΓΦ)

2017-2019

Συμμετοχή στο έργο Aktuelle Forschungsfelder in den deutschen und griechischen Literatur- und Kulturwissenschaften: Synergien und Potentiale. Συνεργασία προγράμματος της Γερμανικής Υπηρεσίας Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών DAAD με Πανεπιστήμια στην Ελλάδα (DAAD-Hochschulpartnerschaften mit Griechenland). (Επιστημ. Υπεύθυνοι: M. Albrecht, A. Αντωνοπούλου)

**B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

**A. Βιβλία/μονογραφίες**

2016

Αντωνοπούλου, Α., Καρακάση, Α., Πετροπούλου, Π., 2016. *Συγκριτολογία*. [ηλεκτρ. βιβλ.] Αθήνα: Σύνδεσμος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών. Διαθέσιμο στο: <http://hdl.handle.net/11419/4329>

**B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

2016

Πέτερ Χάντκε: «Ενθύμηση Δημήτρη Α.» (Μετάφραση από τα Γερμανικά), στο: Νέα Εστία, Ιούνιος 2016, σσ. 369-372

2018

Υπό δημοσίευση

“Identity as a Construct”, Ανακοίνωση στο: XXth Congress of the International Comparative Literature Association (AILC/ICLA), PARIS, Sorbonne

### **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

2016

In Limbo: Of feathers, socks, butterflies and spools or the “form which things assume in oblivion” – heterotopic experience and metonymies of memory in Berlin at the dawn of the 20th century, στο: Katrin Dautel, Kathrin Schödel (επιμ.): Insularity – Representations and Constructions of small worlds, Königshausen & Neumann 2016, σσ. 117-129

Έμφυλα πρότυπα στην παιδική λογοτεχνία του 19ου αιώνα. Οι γερμανικές επιρροές». Στο: Συνέδριο του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών του Παν/μίου Αθηνών και του Ινστιτούτου Ιστορικών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών: Ελληνικότητα και ετερότητα: Πολιτισμικές διαμεσολαβήσεις και ‘εθνικός χαρακτήρας’ στον 19ο αιώνα, επιστημ. επιμέλεια Άννα Ταμπάκη και Ουρανία Πολυκανδριώτη, Αθήνα 2016, σ. 343-355

2018

Υπό δημοσίευση

«Μητροπολιτική νεωτερικότητα και γραφή», στο Πρακτικά του 5ου Διεθνούς Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας (σε συνεργασία με το ΙΝΕ του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών) με θέμα: «Η ποιητική του τοπίου»

«Ρέκβιεμ για τις χαμένες στιγμές». Ο Peter Handke και η μετάφραση της αλληλογραφίας Άναλι – Άδωνι. (Εισήγηση στο: Επιστημονική Ημερίδα: Δημήτρης Τ. Αναλίσ - Μια Γραφή Πέραν των Ορίων, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ, 5.5.2017)

«Η κρυφή γοητεία του Heinrich von Kleist. Ο συγγραφέας στη θεώρηση της Christa Wolf», στο: Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου για τα 200 χρόνια από τον θάνατο του Heinrich von Kleist, Αθήνα: ΤΓΓΑ και «Εργαστήριο Μελέτης Ελληνο-γερμανικών Σχέσεων» του Τμήματος Πολιτικής Επιστήμης & Δημόσιας Διοίκησης του ΕΚΠΑ

### **Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

### **Ζ. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

2015

Philosophy reloaded. Re-reading Nietzsche in selected works of André Gide and Nikos Kazantzakis, στο: Graziella-Foteini Castellanou (επιμ.): Mélanges en l’honneur de Georges Freris. Editions Reo, Athens 2015, σσ. 113-122

Gerechtigkeit als individuelle Tugend”, στο: Dichterjuristen. Studien zur Poesie des Rechts vom 16. bis 21. Jahrhundert, επιμ. Υ. Nilges, Königshausen & Neumann, Würzburg, σσ. 223-236

2018

Υπό δημοσίευση

Επιμέλεια των μεταφράσεων τριών περιηγητικών κειμένων του 19<sup>ου</sup> αι. (και των εισαγωγικών κείμενων για τους συγγραφείς) – (πρόκειται για μεταφράσεις φοιτητών που εκπονήθηκαν στο πλαίσιο του ΔΠΜΣ Μετάφραση Μεταφρασεολογία), έκδοση του Μουσείου Μπενάκη

## **H. Άλλες εργασίες**

*Συλλογικοί τόμοι στους οποίους επιστημονικός εκδότης είναι μέλος ΔΕΠ του Τμήματος:*

2017

Sturm-Trigonakis E, Laskaridou O, Petropoulou E, Karakassi K. Turns und kein Ende? Aktuelle Tendenzen in Germanistik und Komparatistik, Peter Lang, Frankfurt a.M

**Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

**I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

## **Γ. ΑΛΛΑ**

*Συμμετοχή σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων:*

2015

Turns und kein Ende, Διεθνές Συνέδριο της Ελληνικής Εταιρείας Γερμανικών Σπουδών, Αθήνα, Δεκέμβριος

2016

"Narrative der Krise/Αφηγήσεις της κρίσης" (2. Συνάντηση εργασίας), Juni 2016, στο πλαίσιο του ερευνητικού προγράμματος: Narrative der Krise. Literatur und Kino in Italien, Griechenland, Deutschland Επιστημονικοί υπεύθυνοι: Uta Felten (Γερμανία) Αναστασία Αντωνοπούλου (Ελλάδα) Sergio Corrado (Ιταλία).

2017

Deutsch-Griechische Synergien und Potentiale (Δεκέμβριος 2017), 2. Workshop στο πλαίσιο του προγράμματος Aktuelle Forschungsfelder in den deutschen und griechischen Literatur- und Kulturwissenschaften: Synergien und Potentiale. (DAAD-Hochschulpartnerschaften mit Griechenland). Γερμανία/Ελλάδα (Επιστημ. Υπεύθυνοι: M. Albrecht, A. Αντωνοπούλου)

*Προσκλήσεις για διαλέξεις:*

2015

Διάλεξη στο πλαίσιο το ΠΜΣ του Τμήματος Φιλολογίας με θέμα «Γερμανικός Κλασικισμός και Ρομαντισμός».

2017

Επιστημονική Ημερίδα: Δημήτρης Τ. Αναλίσ - Μια Γραφή Πέραν των Ορίων, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ, 5.5.2017

2015 Μέλος του ΔΣ της Ελληνικής Εταιρείας Γερμανικών Σπουδών

– σήμερα Γραμματέας του ΔΣ της Ελληνικής Εταιρείας Γερμανικών Σπουδών



*Αγγελική Τσόκογλου*

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια καθηγήτρια

## **A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

## **B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

### **A. Βιβλία/μονογραφίες**

### **B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

### **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

2015

Συζητώντας τις δομές σε -οντας. Στο: Th. Georgakopoulos et al. (eds) *Proceedings of the ICGL12*, Vol. 2 / *Πρακτικά του 12<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*, τόμ. 2. Βερολίνο, 16-19 Σεπτεμβρίου 2015. Edition Romiosini/GeMoG, Freie Universität Berlin, 1077-1094 (σε συνεργασία με την Σ. Κλειδή).

2017

Χρονικά επιρρήματα ως στοιχεία αρνητικής και θετικής πολικότητας. Υπό δημοσίευση στο: *Πρακτικά του 13<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*. Λονδίνο, 7-10 Σεπτεμβρίου 2017 (σε συνεργασία με την Σ. Κλειδή).

2018

Η συμβολή της Θεωρητικής Γλωσσολογίας στη διδασκαλία του γλωσσικού μαθήματος. Υπό δημοσίευση στο: *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα 39*. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών, Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη, (σε συνεργασία με τους Μ. Γεωργιαφέντη και Σ. Κλειδή).

2018

Γλωσσολογία και Διδακτική: Η διδασκαλία της Γραμματικής στο γλωσσικό μάθημα. Υπό δημοσίευση στο: *Πρακτικά του 5ου Διεθνούς Συνεδρίου «Σταυροδρόμι Γλωσσών και Πολιτισμών – Γλώσσες και Πολιτισμοί στο Σχολείο και στην Οικογένεια»*, Εργαστήριο Διαπολιτισμικών και Μεταναστευτικών Μελετών (Ε.ΔΙΑ.Μ.ΜΕ.). Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης Πανεπιστημίου Κρήτης, (σε συνεργασία με τους Μ. Γεωργιαφέντη και Σ. Κλειδή).

### **E. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

### **Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

2018

Focus constructions: a cross-linguistic study of clause and information structure. Υπό δημοσίευση στο: *Theoretical Approaches to Contrastive Linguistics. Morphological and Syntactic Perspectives*. M. Georgiamentis, G. Giannouloupoulou, M. Koliopoulou & A. Tsokoglou (Eds.) London: Bloomsbury Publishing, (σε συνεργασία με τον Μ. Γεωργιαφέντη).

## **Η. Άλλες εργασίες**

### **Συλλογικοί τόμοι στους οποίους επιστημονικός εκδότης είναι μέλος ΔΕΠ του Τμήματος:**

2015 - *Διεπαφές ανάμεσα στη Γλωσσολογία και τη Διδακτική των Γλωσσών. Η Γερμανική ως ξένη γλώσσα στην ελληνική εκπαίδευση / Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik: DaF in Griechenland (SL&SD 2013)*. M. Chrissou, J. Theisen, A. Tsokoglou, D. Wiedenmayer (Hrsgs.). Fachbereich für Deutsch Sprache und Literatur. Athen, NKUA.

2018 - *Theoretical Approaches to Contrastive Linguistics. Morphological and Syntactic Perspectives*. M. Georgiamentis, G. Giannouloupoulou, M. Koliopoulou & A. Tsokoglou (eds.). London: Bloomsbury Publishing (υπό έκδοση).

### **Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

### **Ι. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

2017

Γλωσσολογία και Διδακτική: Η διδασκαλία της Γραμματικής στα εγχειρίδια της ξένης γλώσσας. Ανακοίνωση στο συνέδριο «Το ελληνικό σχολείο σήμερα: Η Φιλοσοφική Σχολή συζητά και προτείνει», Αθήνα, 1-3 Δεκεμβρίου, ΕΚΠΑ, (σε συνεργασία με τον Μ. Γεωργιαφέντη).

2018

Γλωσσολογία και Διδακτική: Η Γραμματική στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας. Ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας «DaF in 1000 Facetten. Deutschunterricht als Brücke zwischen kultureller Vielfalt und Mehrsprachigkeit», Αθήνα, Διδασκαλείο της Ελληνικής Γλώσσας, 24 Νοεμβρίου 2018, ΕΚΠΑ, (σε συνεργασία με τον Μ. Γεωργιαφέντη).

## **Γ. ΆΛΛΑ**

### **Συμμετοχή σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων:**

2017

8th International Contrastive Linguistics Conference (ICLC8) / 8<sup>ο</sup> Διεθνές Συνέδριο Αντιπαραβολικής Γλωσσολογίας (ΔΣΑΓ8), Αθήνα, 25-28 May 2017, ΕΚΠΑ

### **Προσκλήσεις για διαλέξεις:**

2018

Γλωσσολογία και Διδακτική: Η διδασκαλία της Γραμματικής της Αγγλικής και της Γερμανικής ως ξένης Γλώσσας. Chalkida Annual Meeting for English Language Teachers. Αίθουσα Συνεδριάσεων Περιφερειακού Συμβουλίου Εύβοιας, Χαλκίδα, 9 Ιουνίου (σε συνεργασία με τον Μ. Γεωργιαφέντη).



**Μάριος Χρύσου**

Βαθμίδα: Αναπληρωτής καθηγητής

**A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

2015 Δημιουργία εκπαιδευτικού υλικού στο πλαίσιο της ψηφιακής δράσης του Πανεπιστημίου Αθηνών «Ανοικτά ακαδημαϊκά μαθήματα στο Πανεπιστήμιο Αθηνών» για την ανάπτυξη του ελεύθερα προσβάσιμου ψηφιακού μαθήματος «Φρασεολογία».

(<http://opencourses.uoa.gr/courses/GS3>) (φορέας χρηματοδότησης: ΕΕ, ΕΣΠΑ, ΥΠΠΕΘ).

2016 Υπεύθυνος για τη συνεργασία μεταξύ του πανεπιστημιακού μαθήματος «Νέες τεχνολογίες στην εκμάθηση της ξένης γλώσσας» και της σχολικής τάξης του σχολείου Finnsnes Senja Videregående skole, Finnsnes Νορβηγίας στο πλαίσιο ενός διαδικτυακού σχεδίου συνεργασίας. 4

2016 - 2017

Συμμετοχή στην πιλοτική δοκιμή θεμάτων εξετάσεων επιπέδου γλωσσομάθειας Β του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠγ) κατά τη διάρκεια τεσσάρων εξεταστικών περιόδων στο επιστημονικό πρόγραμμα «Διαφοροποιημένες και διαβαθμισμένες εθνικές εξετάσεις γλωσσομάθειας», υποέργο 1.03 «Διαφοροποιημένα, διαβαθμισμένα και προσαρμοστικά όργανα μέτρησης Γερμανικής» (επιστημονικά υπεύθυνη έργου: Καθ. Αικ. Μητραλέξη, φορέας χρηματοδότησης: ΥΠΠΕΘ).

2016-2018

Επιστημονικός συνεργάτης στο ερευνητικό πρόγραμμα «Διαδεδομένες ιδιωματικές και στερεότυπες εκφράσεις», (επιστημονικά υπεύθυνη: Καθ. Elisabeth Piirainen) (<http://www.widespread-idioms.uni-trier.de>)

2017-2018

Μέλος της διατμηματικής επιτροπής της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών με στόχο την ανάπτυξη και τη διεξαγωγή προγράμματος επιμόρφωσης για την απόκτηση διδακτικής επάρκειας από κατόχους πιστοποιητικού γλωσσομάθειας επιπέδου Γ2 στο πλαίσιο της υλοποίησης του έργου με Κ.Ε. 15059 με τίτλο «Πρόγραμμα Διδακτικής των Ξένων Γλωσσών για τη χορήγηση επάρκειας για τη διδασκαλία ξένης γλώσσας σε κέντρα ξένων γλωσσών, ίσου με 30 ECTS, του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Ε.Κ.Π.Α.)» (<http://rcel.enl.uoa.gr/pdxg>) (επιστημονικά υπεύθυνη: Αναπλ. Καθ. Ευδοκία Καραβά, φορέας: ΥΠΠΕΘ, φορέας χρηματοδότησης: αυτοχρηματοδοτούμενο πρόγραμμα).

**B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ****A. Βιβλία/μονογραφίες****B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

2016

Χρύσου, Μ. (2016): Η γλωσσική αγωγή σε μεταβατικό στάδιο: νεότερες εξελίξεις και προοπτικές στο πλαίσιο του Νέου Σχολείου. Στο: Αθανασιάδη, Η. / Βρατσάλη, Κ. / Δάρρα, Μ. / Σκούρτου, Ε. / Σοφός, Α. (επιμ.): Παιδαγωγικά ρεύματα στο Αιγαίο. Διεθνής έκδοση παιδαγωγικών προβληματισμών. 9-10: 2016, 23-30 (8 σελ.),  
<http://www.pre.aegean.gr/revmata/issue-910.html>

2018

1. Chrissou, M. (2018): Interlinguale Aspekte zur Bestimmung des Lernschwierigkeitsgrads von Phrasemen für DaF-Lernende mit Griechisch als Muttersprache [Διαγλωσσικοί παράγοντες για τον προσδιορισμό του μαθησιακού φορτίου στερεότυπων εκφράσεων για μαθητές και μαθήτριες με μητρική γλώσσα την Ελληνική]. Στο: Burger, H. / Buhofer Häcki, A. / Sabban, A. / Steyer, K.: Yearbook of Phraseology (YoP), Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, 2018: 9, 111-135 (25 σελ.),  
<https://www.degruyter.com/view/j/yop.2018.9.issue-1/phras-2018-0007/phras-2018-0007.xml>
2. Chrissou, M. (σε συνεργασία με Ε. Makos) (2018): Zur Bekanntheit erwerbsrelevanter Phraseme des Deutschen bei Germanistik-Studierenden an der Nationalen Kapodistrias-Universität Athen [Σχετικά με την προσληπτική φρασεολογική ικανότητα φοιτητών και φοιτητριών του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών στη βάση του παραδείγματος διαδεδομένων και δόκιμων φρασεολογισμών της Γερμανικής]. Στο: Linguistik Online 89:2 (17 σελ.), <https://bop.unibe.ch/linguistik-online/issue/view/787>

### **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

#### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

2018

1. Chrissou, M. (2018): Der Stellenwert phraseologischer Lexik im Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen und in „Profile Deutsch“: Hinweise für die Unterrichtspraxis am Beispiel von Deutsch als Fremdsprache [Η θέση του φρασεολογικού λεξιλογίου στο Ενιαίο Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Ξένες Γλώσσες και στο «Profile Deutsch». Πορίσματα για τη διδακτική πράξη με βάση το παράδειγμα της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας]. Στο: Zybatow, L. / Petrova, A. (επιμ.): Sprache verstehen, verwenden, übersetzen. Akten des 50. Linguistischen Kolloquiums in Innsbruck 2015. Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien: Peter Lang (Reihe „Linguistik International“), 311-317 (7 σελ.),  
[https://www.peterlang.com/view/9783631764596/html/ch47.xhtml#ch33\\_ch\\_001](https://www.peterlang.com/view/9783631764596/html/ch47.xhtml#ch33_ch_001)
2. Χρύσου, Μ. (2015): Οι στερεότυπες εκφράσεις ανάμεσα στη Γλωσσολογία και τη Διδακτική: Το παράδειγμα της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας. Στα πρακτικά της 2ης διεθνούς ημερίδας «Φρασεολογία και Παροιμιολογία» στην Αθήνα, 8 Απριλίου 2014. Crida, C. (επιμ.): 14 + 1 Μελέτες Φρασεολογίας και Παροιμιολογίας. Αθήνα: Εκδόσεις Τα Καλώς Κείμενα, 58-89 (32 σελ.)

#### **Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

2016

Ανακοίνωση στο πλαίσιο της ημερίδας για τα τέσσερα ξενόγλωσσα προγράμματα σπουδών της Σχολής Ανθρωπιστικών Σπουδών του ΕΑΠ στην Αθήνα (2 Δεκεμβρίου 2016) με τίτλο «Σχετικά με την πρόταση ενοποίησης των υποχρεωτικών θεματικών ενοτήτων ΓΕΡ 50 και ΓΕΡ 51»

2017

1. Ανακοίνωση στο πλαίσιο του συνεδρίου της Φιλοσοφικής Σχολής Αθηνών «Το ελληνικό σχολείο σήμερα. Η Φιλοσοφική Σχολή συζητά και προτείνει» στη Αθήνα (1-2 Δεκεμβρίου 2017) για τον εορτασμό των 180 ετών του Πανεπιστημίου Αθηνών με τίτλο «Ανοικτές μορφές μάθησης και ψηφιακά εργαλεία στο μάθημα της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας»
2. Ανακοίνωση στο πλαίσιο της ημερίδας του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών και της Πανελλήνιας Ένωσης Καθηγητών Γερμανικής (Π.Ε.ΚΑ.ΓΕ) στην Αθήνα (24 Νοεμβρίου 2018) με τίτλο «Phraseme als Lerngegenstand im Unterricht DaF» [Στερεότυπες εκφράσεις ως μαθησιακό αντικείμενο στο μάθημα της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας]

## **Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

2018

Chrissou, M. (υπό έκδοση): Zur Bestimmung einer sinnvollen Progression für die Entwicklung der phraseologischen Kompetenz im DaF-Unterricht [Σχετικά με τον προσδιορισμό ενός κατάλληλου βηματισμού για την ανάπτυξη της φρασεολογικής ικανότητας στο μάθημα της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας]. Στο: Mückel, W. (επιμ.): Didaktische Perspektiven der Phraseologie – deutschsprachige Phraseodidaktik international (Europhras 2016, 1.-3. August 2016, Trier). Berlin: de Gruyter Verlag (Formelhafte Sprache/Formulaic Language) (15 σελ.)

## **H. Άλλες εργασίες**

### ***Συλλογικοί τόμοι στους οποίους επιστημονικός εκδότης είναι μέλος ΔΕΠ του Τμήματος:***

Chrissou, M. (2015): Zur Umsetzung des Gemeinsamen Rahmencurriculums für die Fremdsprache Deutsch in der griechischen Grundschule [Η εφαρμογή του Ενιαίου Προγράμματος Σπουδών για τη Γερμανική ως ξένη γλώσσα στο ελληνικό δημοτικό σχολείο]. Στα: Πρακτικά του συνεδρίου «Schnittstellen zwischen Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik», 20 Απριλίου 2013, Αθήνα: Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, 19-39 (21 σελ.), <http://www.gs.uoa.gr/fileadmin/gs.uoa.gr/uploads/synedria/SLSD2013.pdf>

### **Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

### **I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

2017

Ανακοίνωση στο πλαίσιο του 8<sup>ου</sup> διεθνούς συνεδρίου Αντιπαραβολικής Γλωσσολογίας (25-28 Μαΐου 2017) στην Αθήνα με τίτλο «Διαγλωσσικοί παράγοντες για την περιγραφή του βαθμού δυσκολίας στερεότυπων εκφράσεων της Γερμανικής για φυσικούς ομιλητές της Ελληνικής»

2018

Ανακοίνωση στο πλαίσιο του διεθνούς συνεδρίου της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Φρασεολογίας στο Μπιάλιστοκ Πολωνίας (9-11 Σεπτεμβρίου 2018) με τίτλο «Zum Verstehen und produktiven Verwenden von Phrasemen in der Fremdsprache Deutsch» [Σχετικά με την κατανόηση και την παραγωγική χρήση στερεότυπων εκφράσεων στη Γερμανική ως ξένη γλώσσα]

## Γ. ΑΛΛΑ

### *Συμμετοχή σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων:*

2015

Μέλος της οργανωτικής και επιστημονικής επιτροπής για τις εργασίες και την επιμέλεια των πρακτικών της ημερίδας του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών «Schnittstellen zwischen Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik»

2017

Μέλος της οργανωτικής και επιστημονικής επιτροπής για τις εργασίες του συνεδρίου της Φιλοσοφικής Σχολής με τίτλο «Το ελληνικό σχολείο σήμερα. Η Φιλοσοφική Σχολή συζητά και προτείνει» για τον εορτασμό των 180 ετών του Πανεπιστημίου Αθηνών, 1/12/2017 (<http://www.synedriophilosofikis.uoa.gr>)

## **ΕΠΙΚΟΥΡΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΕΠΙΚΟΥΡΟΙ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ**

*Αναστασία Δασκαρόλη*

Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

### **A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

### **B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

**A. Βιβλία/μονογραφίες**

**B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

**Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

**Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

**Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

**Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

**H. Άλλες εργασίες**

**Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

„Angegriffene Herrschaft als Manifestation von Theodizee“

Ανακοίνωση σε συνέδριο στο ΑΠΘ με θέμα *Texturen der Herrschaft im Mittelmeerraum*  
(υπό δημοσίευση)

**I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

**Γ. ΑΛΛΑ**

**Ιωάννα Καρβέλα**

Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

## **A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

2016-2017

Πραγματοποίηση έρευνας, η οποία χρηματοδοτήθηκε από τον ΕΛΚΕ και είχε τίτλο: «Αξιολόγηση και επαναπροσδιορισμός μαθημάτων Γερμανικής Γλώσσας στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ».

Στόχος της έρευνας ήταν η καταγραφή των προβλημάτων που είχαν παρατηρηθεί στη γνώση και χρήση της γερμανικής γλώσσας από φοιτητές του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ και η ανάπτυξη ενός νέου συστήματος γλωσσικής επάρκειας των φοιτητών, με το οποίο θα ανταποκρίνονται ικανοποιητικά στις απαιτήσεις των σπουδών τους και στις συνθήκες αγοράς εργασίας.

## **B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

### **A. Βιβλία/μονογραφίες**

### **B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

2015

Karvela, Ioanna (2015): Textlinguistische Ansätze im Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GeR). Bestandsaufnahme und Vorschläge für Verbesserung. Στο περιοδικό: Zeitschrift für Fremdsprachenforschung, τόμος 26, τεύχος 2, σελ. 209-232. Το περιοδικό έχει έδρα τη Λειψία και η κρίση έγινε με double peer review.

### **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

### **Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

### **Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

2016

Karvela, Ioanna (2016): Textlinguistische Konzepte in der Entwicklung und Bewertung schriftsprachlicher Kompetenzen im DaF-Studium. Στο: Kreyer, R./ Schaub, St./ Güldenring, B. (Hrsg.): Angewandte Linguistik in Schule und Hochschule. Neue Wege für Sprachunterricht und Ausbildung. Φραγκφούρτη, εκδ. οίκος Peter Lang, σελ. 299-331.

### **H. Άλλες εργασίες**

### **Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

**I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

**Γ. ΑΛΛΑ**

Από το έτος 2003: Υπεύθυνη του Παραρτήματος Αθηνών της γερμανικής εταιρείας γλωσσολογικών ερευνών Gesellschaft für deutsche Sprache, η οποία έχει έδρα το Wiesbaden Γερμανίας.

Επιστημονική Υπεύθυνη για την συνεργασία Πανεπιστημίου Regensburg (Ρέγκενσμπουργκ) Γερμανίας και Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ στο πλαίσιο ανταλλαγών του ευρωπαϊκού προγράμματος Erasmus.

***Προσκλήσεις για διαλέξεις:***

2016

Τέσσερις (4) διαλέξεις στο Πανεπιστήμιο Regensburg (Ρέγκενσμπουργκ) Γερμανίας για θέματα λεξιλογίου της γερμανικής γλώσσας και Διδακτικής της γερμανικής γλώσσας ως ξένης.

**Όλγα Λασκαρίδου**

Βαθμίδα: Επίκουρη καθηγήτρια

## **A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

2015

Συμμετοχή ως επιστημονική συνεργάτης στο ερευνητικό πρόγραμμα του Πανεπιστημίου Αθηνών με τίτλο «Διαφοροποιημένες και διαβαθμισμένες εθνικές εξετάσεις γλωσσομάθειας» ως μέλος της επιστημονικής ομάδας των συνεργατών Γερμανικής Γλώσσας του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ) για την υλοποίηση του Υποέργου 03 με τίτλο «Διαφοροποιημένα, διαβαθμισμένα και προσαρμοστικά όργανα μέτρησης Γερμανικής»

2016

Θεματοδότρια και εισηγήτρια θεμάτων στο Υπουργείο Παιδείας για τη γερμανική γλώσσα στις εξετάσεις του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας

2017

Θεματοδότρια και εισηγήτρια θεμάτων στο Υπουργείο Παιδείας για τη γερμανική γλώσσα στις εξετάσεις του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας

2018

Θεματοδότρια και εισηγήτρια θεμάτων στο Υπουργείο Παιδείας για τη γερμανική γλώσσα στις εξετάσεις του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας

## **B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

**A. Βιβλία/μονογραφίες**

**B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

**Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

**Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

**Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

**Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

**H. Άλλες εργασίες**

2017

Συνεπιμέλεια (μαζί με Elke Sturm-Trigonakis, Evi Petropoulou και Katerina Karakassi): Turns und kein Ende? Aktuelle Tendenzen in Germanistik und Komparatistik. Frankfurt am Main: Peter Lang 2017 (= Hellenogermanica. Griechische Germanistische Hochschulstudien 3) 407 σελίδες



**Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

**Ι. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

**Γ. ΆΛΛΑ**

***Συμμετοχές σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων:***

2015

„Turns und kein Ende? Aktuelle Tendenzen in Germanistik und Komparatistik.“ Διεθνές συνέδριο της Griechische Gesellschaft für Germanistische Studien (GGGS), Αθήνα: 9.-12. Δεκεμβρίου

2017

„Germanistikstudium als erlebte Landeskunde. 40 Jahre Athener Germanistik (1977-2017)“ Ημερίδα του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, Αθήνα: 5 Νοεμβρίου 2017

2018

„Lesarten / Αναγνώσεις.“ Ελληνογερμανικό Φεστιβάλ Λογοτεχνίας του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, στο πλαίσιο των εκδηλώσεων «Αθήνα, Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου 2018», Αθήνα: 24-26 Μαΐου 2018

*Στέφαν Λίντιγκερ*

Βαθμίδα: Επίκουρος Καθηγητής

## **A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

## **B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

### **A. Βιβλία/μονογραφίες**

### **B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

2016

Looking for Love in Werther, Jacopo Ortis, and Leandros, στο: *Primerjalna književnost* 39.1, 2016, σ. 91-104.

### **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

2015

Der Europagedanke in der Essayistik Annette Kolbs, στο: Tomislav Zelić, Zaneta Sambunjak, Anita Pavić Pintarić (επιμ.): *Europa? Zur Geschichte einer Idee*, Würzburg: Königshausen & Neumann 2015, σ. 195-205.

“O Hellas, Hellas im blut'gen Kampf/ Wie bist du schön!” Die philhellenische Lyrik (H φιλελληνική λυρική ποίηση) Friedrike Bruns und Amalie von Helvigs, στο: Marco Hillemann, Tobias Roth (επιμ.): *Wilhelm Müller und der Philhellenismus*, Berlin: Frank & Timme 2015, σ. 45-68.

„So einen Bösewicht zu strafen, ist göttlich.“ Emanuel Schikaneders Schauspiel *Philippine Welserinn, die schöne Herzogin von Tyrol*, στο: Annie Bourguignon, Konrad Harrer, Franz Hintereder-Emde (επιμ.): *Hohe und niedere Literatur. Tendenzen zu Ausgrenzung, Vereinnahmung und Mischung im deutschsprachigen Raum*, Berlin: Frank & Timme 2015, σ. 101-112

2016

“Eine geistvolle Arbeit”. Zu Christoph Martin Wielands 'Shakespear. Theatralische Werke', στο: Annie Bourguignon, Konrad Harrer, Franz Hintereder-Emde (επιμ.): *Zwischen Kanon und Unterhaltung. Interkulturelle und intermediale Aspekte von hoher und niederer Literatur*, Berlin: Frank & Timme 2016, σ. 197-208.

Eros ohne Thanatos? – Annette Kolbs Roman *Das Exemplar vor dem Hintergrund* von Thomas Manns *Novelle Der Tod in Venedig*, στο: Carmen Elisabeth Puchianu (επιμ.): „Einmal von Eros zu Thanatos und zurück, bitte!“. *Auf Spurensuche in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache*, Kronstadt: Aldus 2016, σ. 11-28.

Schlachtopfer des Staates. Friedrich Hebbels 'Agnes Bernauer'. Zum anarchistischen Potential eines literarischen Stoffes, στο: Carmen Elisabeth Puchianu (επιμ.): „Einmal von Eros zu Thanatos und zurück, bitte!“. Auf Spurensuche in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache, Kronstadt: Aldus 2016, σ. 317-338.

'Zwischen den Nationen'. Annette Kolb und der Erste Weltkrieg, στο: Monika Kucner, Elzbieta Katarzyna Dzikowska, Agnieszka Godzisz (επιμ.): Der Erste Weltkrieg. Ostmitteleuropäische Einblicke und Perspektiven, Frankfurt am Main: Peter Lang, 2016, σ. 73-85.

Describing Karpathos. Ludwig Ross as a Travel Author, στο: Minas Al. Alexiadis (επιμ.): Κάρπαθος και Λαογραφία. Πρακτικά του Δ' Διεθνές συμπόσιο καρπαθιακής λαογραφίας, Αθήνα: Εκδοσεις 'Κατερίνα Μαρινάκη – Μικρές Κυκλάδες' 2016, σ. 87-99.

2017

In the Footsteps of the Brothers Grimm. Franz Xaver von Schonwerth and his Collection of Folk Myths and Fairy Tales from Eastern Bavaria, στο: M. G. Meraklis, G. Papantonakis, Chr. Zafiropoulos, M. Kaplanoglou, G. Katsadoros (επιμ.): The Tale from the Brothers Grimm to our Times. Diffusion and Study, Athina: Gutenberg 2017, σ. 251-260

In Spuren gehen. Goethes 'Werther', Foscolos 'Ortis' und Soutsos' 'Leandros', στο: Elke Sturm-Trigonakis, Olga Laskaridou, Evi Petropoulou, Katerina Karakassi (επιμ.): Turns und kein Ende? Aktuelle Tendenzen in Germanistik und Komparatistik (= Hellenogermanica 5), Frankfurt am Main; Berlin: Peter Lang 2017, σ. 69-82.

Ugolino dopo il Terzo Reich: “Il giudizio universale di Pisa” di Siegfried von Vegesack, στο: J. Szymanowska, I. Napiórkowska (επιμ.): Il Dante dei moderni. La «Commedia» dall'ottocento a oggi. Saggi critici, Firenze: LoGismo 2017, σ. 263-272.

The Atrides Saga and Power Play. The Dilemma between Freedom and Death on the Theatrical Scene, στο: EUSER. International Conference on Social Sciences XIII. Volume II, 2017, σ. 152-159. [μαζί με Μαρία Σγουρίδου και Γιώργος Μπιτσάκος].

2018

„Das Streben ist der Anfang.“ Anfänge in Stifters ‚Witiko‘, στο Alina Kuzborska, Aneta Jachimowicz (επιμ.): Anfang. Literatur- und kulturwissenschaftliche Implikationen des Anfangs, Würzburg, Königshausen & Neumann 2018, σ. 215-230.

Luther 1806. Zacharias Werners Tragödie ‚Die Weihe der Kraft‘ und Theodor Fontanes Erzählung ‚Schach von Wuthenow‘, στο: Carmen Elisabeth Puchianu (επιμ.): „Es ist keine Lehre so nährisch oder schändlich, die nicht auch Schüler und Zuhörer finde.“ Luthers Reformation und deren Wirkung auf Kultur, Literatur und Sprache im deutschsprachigen Raum Mittel- und Südosteuropas, Kronstadt: Aldus 2018, σ. 59-78.

Die Vermessung der Ägäis. Ludwig Ross und seine ‚Reisen auf den griechischen Inseln‘, στο: Giusi Zanasi, Lucia Perrone Capano, Stefan Nienhaus, Elda Morlicchio, Nicoletta Gagliardi (επιμ.): Das Mittelmeer im deutschsprachigen Kulturraum. Grenzen und Brücken, Tübingen: Stauffenburg 2018, σ. 95-113.

Der Herrscher und sein Philosoph. Zu literarischen Herrscherbildern bei Christoph Martin Wieland, στο: Jianhua Zhu, Jin Zhao, Michael Szurawitzki (επιμ.): Akten des XIII. Internationalen Germanistenkongresses Shanghai 2015. Germanistik zwischen Tradition und Innovation. Band 12, Berlin: Peter Lang 2018, σ. 403-407.

### **Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

### **Ζ. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

2015

Kolb, Annette, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 36, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2015, σ. 730-741.

Meister, Leonhard, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 36, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2015, σ. 881-890.

Steinbrüchel, Johann Jakob, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 36, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2015, σ. 1285-1288.

Zimmermann, Johann Georg, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 36, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2015, σ. 1577-1588.

2016

Bernauer, Agnes, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 37, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2016, σ. 128-141.

Brun, Friederike, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 37, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2016, σ. 210-216.

Hottinger, Johann Jakob, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 37, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2016, σ. 517-522.

Molitor, Joseph Franz, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 37, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2016, σ. 709-715.

Münter, Balthasar, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 37, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2016, σ. 719-722.

2017

'Fremd bin ich eingezogen, fremd zieh ich wieder aus.' Zum (populär)romantischen Charakter der Antihelden bei Siegfried von Vegesack, στο: Detlef Haberland (επιμ.): Ästhetik und Ideologie 1945, Wandlung oder Kontinuität poetologischer Paradigmen deutschsprachiger Schriftsteller, Oldenburg: DeGruyter-Oldenbourg 2017, σ. 101-127.

Breitinger, Johann Jacob, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 38, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2017, σ. 261-272.

Gessner, Salomon, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 38, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2017, σ. 577-589.

Ross, Ludwig, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 38, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2017, σ. 1206-1214.

Vegesack, Siegfried von, Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 38, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2017, σ. 1386-1395.

2018

«...καὶ Κάρπαθος ἠνεμόεσσα...». Einige Anmerkungen zu deutschen Übertragungen des ‚Hymnus auf Apollon‘, στο: Μ. Γ. ΒΑΡΒΟΥΝΗΣ & Μ. Γ. ΣΕΡΓΗΣ (επιμ.): ΠΛΑΤΑΝΟΣ ΕΥΣΚΙΟΦΥΛΛΟΣ. Τιμητικός τόμος για τον καθηγητή Μηνά Αλ. Αλεξιάδη, Θεσσαλονίκη: Κ. & Μ. ΑΝΤ. ΣΤΑΜΟΥΛΗ, 2018, σ. 471-483.

Kotzebue, August von, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 39, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2018, σ. 704-729.

Thiersch, Friedrich Wilhelm von, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 39, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2018, σ. 1455-1469.

Weiß, Christian Felix, στο: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon. Τομ. 39, Herzberg: Verlag Traugott Bautz 2018, σ. 1521-1530.

## **Η. Άλλες εργασίες**

**Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

**Ι. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

## **Γ. ΑΛΛΑ**

*Μαρκ Μιχάλσκι*

Βαθμίδα: Επίκουρος Καθηγητής

## **A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

## **B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

### **A. Βιβλία/μονογραφίες**

### **B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

### **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

### **Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

### **Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

2018

υπό έκδοση: *Das antike Griechenland als Ideologem der Völkischen Bewegung. Das Beispiel des Philosophen Max Wundt*, στο: Anastasia Antonopoulou/Michael Hofmann/Theano Thraka (επ.), *Deutsche Griechenland-Diskurse und Griechisch-Deutscher Kulturtransfer*, Würzburg: Königshauen & Neumann

### **H. Άλλες εργασίες**

### **Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

### **Ι. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

2018

Ο Αριστοτέλης στη φιλοσοφική βιολογία του Hans Jonas. Ανακοίνωση στο 5<sup>ο</sup> Πανελλήνιο Συνέδριο Φιλοσοφίας της Επιστήμης, 29.11.-1.12.2018, Τμήμα Ιστορίας και Φιλοσοφίας της Επιστήμης, ΕΚΠΑ

## **Γ. ΑΛΛΑ**

**Αγλαΐα Μπλιούμη**

Βαθμίδα: Επίκουρη καθηγήτρια

## **A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

2016

Συμμετοχή στο ερευνητικό πρόγραμμα Ελληνογερμανικές σχέσεις της Γερμανικής Υπηρεσίας Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών DAAD, σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Paderborn. Ακαδημαϊκός Υπεύθυνος: Καθ. Α. Αντωνοπούλου

2016

Συμμετοχή στο ερευνητικό πρόγραμμα Ελληνογερμανικές σχέσεις της Γερμανικής Υπηρεσίας Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών DAAD (Universitätspartnerschaft), σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Vechta. Ακαδημαϊκός Υπεύθυνος: Καθ. Α. Αντωνοπούλου

## **B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

### **A. Βιβλία/μονογραφίες**

### **B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

2016

Μορτάκη, Σαπφώ/Μπλιούμη, Αγλαΐα: «**Μουσείο, λογοτεχνία και εκπαίδευση: ενδεικτικά παραδείγματα σε Ελλάδα και Γερμανία**». Στο περιοδικό του Α.Π.Θ.: *Διάλογοι! Θεωρία και Πράξη στις Επιστήμες της Αγωγής και Εκπαίδευσης* τ.χ. 2 (2016), <http://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/dialogoi/article/view/10028> και <file:///C:/Users/Αγλαΐα/Downloads/10028-21848-1-PB.pdf>, σελ. 103-117.

2017

„Kulturwissenschaftliche Ansätze am Beispiel der griechischen Germanistik“. In: *International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication*. Vol. 6 (2017), 20-29.

### **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

2015

Διαπολιτισμός και υβριδικότητα – Σημειωτική ανάλυση των μεταφορικών τους κωδίκων σε λογοτεχνία και κινηματογράφο. Στο: Βήδενμάρ, Ανθή/Πάγκαλος, Ιωάννης/Σαπιρίδου, Ανδρομάχη (επιμ.): *Γλώσσες και πολιτισμοί σε (διά)δραση*. Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας. Θεσσαλονίκη: Α.Π.Θ. 2015, 111-122.

„Semiotik der Kultur als Übersetzung von Schriftzeichen bei Yoko Tawada“. Στο: Bankov, K. (ed.): „Language-Games as a Focal Notion in Language Theory“, in *New Semiotics. Between Tradition and*

*Innovation: proceedings of the 12. World Congress of Semiotics, IASS Publications & NBU Publishing House (2015).*] ISSN 2414-6862, [http://www.iass-ais.org/proceedings2014/view\\_lesson.php?id=40](http://www.iass-ais.org/proceedings2014/view_lesson.php?id=40) (2015).

2016

«Ρευστοί καιροί και μεταφορές – Σημειωτικές προσεγγίσεις στη λογοτεχνία της ενωμένης Γερμανίας». Στο: Deltou, Eleftheria/Papadopoulou, Maria (ed.): *Changing Worlds & Signs of the Times / Selected Proceedings from the 10th International Conference of the Hellenic Semiotics Society, Volos 2016*, ebook e-book (pdf) ISBN 978-618-82184-0-6, Url: <http://hellenic-semiotics.gr/?p=561> (2016).

„‘Praxis der Kulturwissenschaft’ am Beispiel der Deutschen Abteilung der Universität Athen. Angewandte Beispiele zur Kopplung der kulturwissenschaftlichen Landeskunde mit Kognitivierungsstrategien“. Στο: Baltes-Löhr; Christel/Radulescu, Raluca: *Pluralität als Existenzmuster. Interdisziplinäre Perspektiven auf die deutschsprachige Migrationsliteratur*. Bielefeld: transcript Verlag 2016, 27-43.

2018

“Intercultural Philosophy in late Capitalism: on the Problem of Hybridity”. Στο: *Proceedings of the XXIII World Congress of Philosophy*, Vol. 8. 2018, 203-209.

„Kritischer Forschungsabriss zum Terminus *Migrationsliteratur*“. ICLA Proceedings. *Literaturwissenschaft & Kulturwissenschaft*. DE GRUYTER (in press)

„Literarisierter Migrationsbegriff und Balkan-Mimikry als europäische Herausforderung für die Komparatistik“. In: Partut Julia. *Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik* (in press)

Δημιουργώντας...στο Νέο Δημιουργικό σχολείο! Ιδέες και τεχνικές Δημιουργικής Γραφής για το μάθημα της Λογοτεχνίας (σε συνεργασία με Ε. Αραβανή). Δημοσίευση της Σχολής Μωραΐτη (in press)

## **Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

### **Ζ. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

2015

„Les images et les motifs de la Grèce antique dans l'œuvre lyrique de Wolfgang Hilbig“. Στο: Castellanou, Graziella-Foteini (ed.): *Mythes, Symboles, Réalités. Mélanges en l'honneur de Georges Fréris*. Athens: Reo 2015, 81-88.

2016

Literatur und Film im Medienvergleich. Semiotische Funktionen verbaler und nonverbaler Metaphern der Interkulturalität am Beispiel des Romans und seiner Filmadaption „Die Welt ist groß und Rettung lauert überall“. Στο: Schenk, Klaus/Cornejo, Szabo, Lazlo V./ (Hrsg.): *Zwischen Kulturen und Medien. Zur medialen Inszenierung von Interkulturalität*. Wien: Praesents Verlag 2016, 224-241.

„Gräkomanie und ‘Deutschfreunde’: Lichte Augenblicke deutsch-griechischer Literatur- und Kulturbeziehungen“. Στο: Bogumil-Notz, Sieghild/Blioumi, Aglaia/Sauerland, Karol (Hrsg.): *Erinnern für die Zukunft. Griechenland, Polen und Deutschland im Gespräch*. Berlin: LIT-Verlag 2016, 57-79. Vorwort (πρόλογος), σε συνεργασία με Bogumil-Notz, Sieghild, ο.π., 7-11.



2018

“Migration literature in Germany: New tendencies in terminologies”. In: Rinner, Fridrun/Sinopoli, Franca (ed.): *Trans-Culture, Migration and Literature in Contemporary Europe*. Section: Terminologies (= A comparative History of Literatures in European Languages), (in press).

Λογοτεχνικά μουσεία σε Γερμανία και Ελλάδα. Ενδεικτικό παράδειγμα Νοηματικού Μουσειολογικού Σχεδιασμού στη βάση της έκθεσης «ΓΡΑΦΩ. Ich Schreibe» (σε συνεργασία με Σαφώ Μορτάκη). Στο: Στο: Πάτσιου, Β., Αντωνοπούλου, Α., Γαραντούδης, Ε.: *Λογοτεχνία και Μουσείο. Πρακτικά ΣΤ΄ Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας σε συνεργασία με το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας και τον Τομέα Νεοελληνικής Φιλολογίας του Τμήματος Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, Αθήνα, 19-22 Μαρτίου 2015, υπό έκδοση.*

## Η. Άλλες εργασίες

Vechta 04. 2017 Τίτλος της ανακοίνωσης „Hochschuldidaktik: Praxis kulturwissenschaftlicher Lehre in Deutschland und Griechenland“. Στο πλαίσιο ερευνητικού προγράμματος DAAD, ακαδημαϊκή υπεύθυνος Α. Αντωνοπούλου. Τίτλος προγράμματος: „Aktuelle Forschungsfelder in den deutschen und griechischen Literatur Kulturwissenschaften: Synergien und Potentiale“

Paderborn 2017 Von der Gastarbeiterliteratur zur Migrationsliteratur. Literarische Kreuzungen am Beispiel der deutsch-griechischen Migrationsliteratur. Στο πλαίσιο ερευνητικού προγράμματος DAAD, ακαδημαϊκή υπεύθυνος Α. Αντωνοπούλου.

Αθήνα 16.12.2017. Τίτλος ανακοίνωσής μου: Ethnographische Züge in Gerhart Hauptmanns Reisebericht Griechischer Frühling. Oder Postkolonialismus (in einem weiten Sinne). Στο πλαίσιο ερευνητικού προγράμματος DAAD, ακαδημαϊκή υπεύθυνος Α. Αντωνοπούλου.

### **Συλλογικοί τόμοι στους οποίους επιστημονικός εκδότης είναι μέλος ΔΕΠ του Τμήματος:**

2016 Bogumil-Notz, Sieghild/Blioumi, Aglaia/Sauerland, Karol (Hrsg.): *Erinnern für die Zukunft. Griechenland, Polen und Deutschland im Gespräch*. Berlin: LIT-Verlag 2016.

2018

„Hellas als imaginierte Entdeckungsreise in Gerhart Hauptmanns Reisebericht *Griechischer Frühling*.“ Στο: Radulescu, Raluca/Capano Perrone, Lucia/Galliardi, Nicoletta/Wilke, Beatrice (Hrsg.): *Interkulturelle Blicke auf Migrationsbewegungen in alten und neuen Texten*. Berlin: Frank & Timmes 2018, 165-183.

„Griechische Migrationsliteratur“. In: Hofmann, Michael/Schmitz Helmut: (Hrsg.): *Karte Europas. Das Mittelmeer, Deutschland und seine Nachbarn im Schreiben der Migranten*. Thelem Verlag (in press).

„Die Stadt an den Golfen. Thessaloniki, Berlin, Zürich, Alexandria. Zu Perikles Monioudis Reiseliteratur“. In: Antonopoulou/Hofmann (ed). Königshausen & Neumann (in press)

## Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

**I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

2017

Αθήνα 05.11.2017 Germanistik als erlebte Landeskunde.40 Jahre Athener Germanistik (1977-2017). Τίτλος της ανακοίνωσής μου: „Auslandsgermanistik oder zur (Un)möglichkeit eines wertneutralen Begriffs“.

2018

Αθήνα Δεκέμβριος 2018. Ημερίδα του Τμήματος Γερμανικής Φιλολογίας ΕΚΠΑ με ΠΕΚΑΓΕΠΕ „DaF in 1000 Facetten“. Τίτλος ανακοίνωσής μου: Interkulturalität im Unterricht. Literaturdidaktische Perspektiven.

**Γ. ΑΛΛΑ**

2015-2018 Πρόεδρος κληροδοτήματος Adamas Stiftung Götz Hübner

***Προσκλήσεις για διαλέξεις:***

2015

Marbach am Neckar Δημόσια ομιλία (01.10.2015) στο λογοτεχνικό αρχείο. Θέμα: „Gräköphilie und Germanomanie. Lichte Augenblicke deutsch-griechischer Kultur- und Literaturbeziehungen“

2016

Marbach am Neckar. Συμμετοχή σε βιβλιοπαρουσίαση τιμητικού τόμου (22.09.2016) στο λογοτεχνικό αρχείο μαζί με τους συναδέλφους Sieghild Bogumil-Notz, Karol Sauerland, Ulrich Ott.

2017

Marbach am Neckar. Δημόσια ομιλία (24.10.2017) στο λογοτεχνικό αρχείο. Θέμα: Literarische Kreuzungen am Beispiel der deutsch-griechischen Migrationsliteratur

**Γιώαχιμ Τάιζεν**

Βαθμίδα: Επίκουρος Καθηγητής

## **A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ**

2015

Συμμετοχή ως επιστημονικός συνεργάτης στο ερευνητικό πρόγραμμα του Πανεπιστημίου Αθηνών με τίτλο «Διαφοροποιημένες και διαβαθμισμένες εθνικές εξετάσεις γλωσσομάθειας» ως μέλος της επιστημονικής ομάδας των συνεργατών Γερμανικής Γλώσσας του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ) για την υλοποίηση του Υποέργου 03 με τίτλο «Διαφοροποιημένα, διαβαθμισμένα και προσαρμοστικά όργανα μέτρησης Γερμανικής»

## **B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

### **A. Βιβλία/μονογραφίες**

2016

„Kontrastive Linguistik. Eine Einführung“, Tübingen 2016: Narr Studienbücher, 263 Seiten.

2016

„Kontrastive Linguistik“, Tübingen 2016: Narr Starter, 89 Seiten.

2017

„Erzählen im deutschen Mittelalter. Eine Einführung“, Tübingen 2017: Francke (utb), 455 Seiten.

### **B. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

### **Γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές**

### **Δ. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές**

### **Ε. Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές**

### **Z. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους**

### **H. Άλλες εργασίες**

*Συλλογικοί τόμοι στους οποίους επιστημονικός εκδότης είναι μέλος ΔΕΠ του Τμήματος:*

2018: „Sprachvergleich“. Hg. von Katrin Schmitz, Joachim Theisen, Carlotta Viti, Tübingen: Narr.

### **Θ. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά**

### **I. Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά**

2018

„Die Barbaren zivilisieren die Welt, und Europa fantasiert allmächtig bis spaßig.“ Vortrag auf der Tagung „Texturen von Herrschaft im Mittelmeerraum“ (30.05-01.06.2018), erscheint 2019.

## **Γ. ΑΛΛΑ**

### *Συμμετοχές σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων:*

2017

„Germanistikstudium als erlebte Landeskunde. 40 Jahre Athener Germanistik (1977-2017)“ Ημερίδα του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, Αθήνα: 5 Νοεμβρίου 2017